

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

11 września 2020

Nr 19 (998)
ISSN: 1234-1764

Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie



MODERNIZACJA ZAKOŃCZONA

Nowy rozdział w historii
Muzeum Drukarstwa.

S. 3 >>



REMONT OCZAMI KIEROWNIKA

Wywiad z Tomaszem
Jankowskim.

S. 4-6 >>



SZCZERE KONSULTACJE

Przygotowania do udziału
w Programie Rozwój Lokalny.

S. 6 >>



UCHWAŁA KRAJOBRAZOWA

Niedługo mija pierwszy okres
dostosowania.

S. 8-9 >>

CIESZYN 2020

BEFORE
YASS!
Festival

11.09 LUCAS LAUFEN (AU)
18.09 SSKJEGG | SONBIRD | KAMP!
19.09 TIM GALLAGHER (UK) | COALS | BITAMINA
20.09 RIZI BEIZETI | COOKS & FRIENDS

yes! yes! yes!
INFO/BILETY: www.yass.pl

FUNDACJA VOLENS
BIG IDEA™

Cieszyn
Fundacja Volens

Yass! to nowy miejski projekt muzyczny powstający w Cieszynie. Już wkrótce **w naszym mieście wystąpi dziewięciu artystów z różnych części świata w ramach „Before Yass!” – muzycznej jesieni, która jest zapowiedzią pełnowymiarowego festiwalu w przyszłym roku.** Jednego możemy być pewni – Yass! nie pozwoli nam się poddać jesiennej melancholii!

Więcej na s. 10 >>

OD BURMISTRZA

Pozytywne podsumowanie roku 2019



GABRIELA STASZKIEWICZ
Burmistrz Cieszyna

Szanowni Mieszkańcy!

Podczas sierpniowej sesji radni udzielili mi zarówno wotum zaufania, jak i absolutorium. To ważne punkty w kalendarzu prac Rady Miejskiej, a także ważne podsumowanie poprzedniego roku. To pozytywne ocenienie wykonania budżetu w 2019 r., pierwszego roku mojej kadencji, za którego planowanie i przebieg biorę pełną odpowiedzialność.

Jest to dobry czas, by wyjaśnić, czym właściwie jest absolutorium. Jako element prawa finansowego jest instytucją powiązaną ściśle z procedurą budżetową, zarazem łączy się z kontrolą Rady Gminy nad wykonywanym przez burmistrza budżetem i oceną jego wykonania w poprzednim roku. Ocena przez Radę Gminy działalności burmistrza w zakresie wykonania budżetu ma na celu ustalenie, czy sposób gromadzenia dochodów oraz realizacja wydatków budżetu były zgodne z uchwalonym budżetem, a jeżeli wystąpiła rozbieżność pomiędzy stanem planowanym, a rzeczywistym, to czy winę za wystąpienie rozbieżności ponosi burmistrz i jaki jest zakres jego odpowiedzialności. Absolutorium nie może wynikać z innych, szerszych przesłanek i ocen działań burmistrza, takich jak np. całokształt jego pracy, czy nadzór nad gospodarką pozabudżetową.

Z kolei wotum zaufania jest ustosunkowaniem się Rady Gminy do informacji przedstawionych przez burmistrza w Raporcie o stanie gminy, który obejmuje podsumowanie całokształtu działalności burmistrza w roku poprzednim, w szczególności realizację polityk, programów i strategii, uchwał Rady Gminy i budżetu obywatelskiego.

Chciałabym jeszcze raz podziękować moim zastępcom, pani skarbnik, sekretarzowi, wszystkim naczelnikom i pracownikom, zarówno urzędu miejskiego, jak i naszych jednostek i instytucji za zaangażowanie w swoją pracę, realizację założonych w budżecie zadań. Zarządzanie miastem to praca zespołowa.

Podczas sierpniowej sesji przyjmowany był także raport o stanie gminy. Jego formuła jest narzucona nam ustawowo. Mam świadomość, że opracowany dokument może być trudny w odbiorze. O kształcie i przede wszystkim formie prezentacji raportu decydować mogą radni. Podczas sesji dyskusja była długa. Mam nadzieję, że radni do niej powrócą na komisjach i zaproponują inne, bardziej ich satysfakcjonujące rozwiązanie.

W raporcie jedną z kluczowych informacji jest ta dotycząca budżetu. Najważniejszą uchwałą regulującą perspektywę finansową miasta jest uchwała budżetowa, w której ujęty jest roczny plan dochodów i wydatków, a także przychodów i rozchodów. W 2019 r. dochody budżetu miasta zaplanowano na kwotę 184 105 655,83 zł, z kolei wydatki na kwotę 198 164 086, 64 zł. Deficyt w budżecie ustalono w wysokości 14 058 430,81 zł. Po zmianach planowane dochody wyniosły 201 634 018, 01 zł i zostały wykonane w wysokości 194 722 361,58 zł, co stanowi 96,6% planu. Wydatki po zmianach wyniosły 215 915 989,25 zł, z czego wykonano 194 967 756,86 zł, co stanowi 90,3 % planu. Rok 2019 r. zamknął się

deficytem budżetowym w kwocie 245 395,28 zł w stosunku do planowanego deficytu w wysokości 14 281 971,24 zł.

W 2019 r. pozyskano dotacje ze środków unijnych na następujące zadania:

- Analiza możliwości przywrócenia tramwaju jako atrakcji turystycznej Cieszyna i Czeskiego Cieszyna - 84 796,73 zł;
 - Czeski Cieszyn. CieszynInEurope - 10 238,97 zł
 - Erasmus+ - Edukacja Szkolna - Akcja 2 - Partnerstwa Strategiczne - współpraca szkół „How to make schools attractive and creative” - 81 522,56 zł;
 - Kaj indzi inakszy - u nas po naszymu. Kultura ludowa Śląska Cieszyńskiego - Modernizacja budynku COK Dom Narodowy - 1 170 902,10 zł;
 - Likwidacja niskiej emisji zanieczyszczeń w centrum Cieszyna - etap I - 1 276 135, 34 zł;
 - Modernizacja Muzeum Drukarstwa - 332 971,50 zł;
 - Modernizacja oświetlenia publicznego miasta Cieszyna - etap 1 - 4 004 950,29 zł;
 - Płatności bezpośrednie do gruntów rolnych - 14 403,06 zł;
 - Podniesienie jakości dostępności oraz zwiększenie wykorzystania administracyjnych zasobów mapowych subregionu południowego województwa śląskiego - 332 350, 23 zł;
 - Poprawa efektywności energetycznej w miejskich obiektach użyteczności publicznej - 228 273,96 zł;
 - Program dla kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna - 4 776,58 zł;
 - Strefa działań wspólnych - 67 305, 86 zł;
 - Warto umieć więcej - 107 146,66 zł
 - Warto umieć więcej 2 - 380 000 000 zł.
- Razem daje to kwotę 8 095 773, 84 zł.

W kolejnych numerach postaramy się kolejne zagadnienia pokazać, zaprezentować rok 2019 w liczbach, w ujęciu najważniejszych obszarów działalności Urzędu Miejskiego, naszych jednostek i instytucji. ♦



Miejsce wielu możliwości

Muzeum Drukarstwa – remont zakończony

Zakończyły się prace związane z modernizacją Muzeum Drukarstwa w Cieszynie, które powstało w 1996, w celu zachowania dóbr kulturowych i materialnych cieszyńskiego drukarstwa. Stało się również ukłonem i upamiętnieniem bogatych tradycji na Śląsku Cieszyńskim.

Adaptacja, remont oraz rozbudowa dla potrzeb placówki całego budynku przy ul. Głębokiej 50 odbyły się w ramach projektu o nazwie „Modernizacja Muzeum Drukarstwa w Cieszynie” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020, działanie 5.3. Dziedzictwo kulturowe, poddziałanie 5.3.1 Dziedzictwo kulturowe – konkurs.

Co zmieniło się wraz z modernizacją miejsca, gdzie mimo panujących tu trudnych warunków i ciasnoty prowadzone były (w ograniczonym zakresie) zajęcia warsztatowe, głównie dla dzieci i młodzieży? Można powiedzieć, że zmiany widać gołym okiem. Przede wszystkim wykonano prace rozbiórkowe ścianek działowych, podłóg, skucia tynków w piwnicy oraz w korytarzu na pierwszym piętrze. Zdemontowano również centralne ogrzewanie, instalację gazową i częściowo kanalizację sanitarną. Na parterze budynku oprócz posadzek zabytkowych wykonano nowe posadzki gresowe. Na ścianach zastosowano tynki renowacyjne, a stropy odcinkowe ceglane wyczyszczono i zaimpregnowano.

Od strony ul. Stromej dobudowano nową część budynku zakończoną tarasem i schodami zewnętrznymi. Na pierwszym piętrze wykonano ścianki działowe i sufity podwieszane. Ocieplono ściany zewnętrznej elewacji tylnej kamienicy i wykonano renowację elewacji frontowej. Ponadto, by przestrzeń stała się przyjazna nam wszystkim, wykonano prace związane z zagospodarowaniem terenu w najbliższym otoczeniu.

Co ważne, Muzeum Drukarstwa w nowej odsłonie dostępne będzie również dla osób z niepełnosprawnością. Wykonany został szyb windy, w którym zamontowana



Muzeum Drukarstwa w nowej odsłonie dostępne będzie również dla osób niepełnosprawnych.

jest kabina o rozmiarach przystosowanych do osób niepełnosprawnych. Do osób niepełnosprawnych dostosowane zostały również toalety. W budynku wymieniono instalację elektryczną, centralne ogrzewanie, a także instalację wodociągową i kanalizacyjną.

Modernizacja z pewnością będzie krokiem naprzód – w stronę rozwinięcia działalności, szczególnie w kierunku realizacji różnych form edukacyjnych i warszta-

wych dla osób w każdym wieku oraz osób z niepełnosprawnościami. Przypomnijmy jeszcze, że niezbędnym warunkiem przeprowadzenia prac budowlanych było zabezpieczenie majątku muzeum. A majątek, czyli eksponaty, nie dość, że są cenne, to jeszcze bardzo ciężkie. Do produkcji książek w starych drukarniach używano bowiem ołowianych czcionek, których na wyposażeniu muzeum są tysiące. Jedna metalowa szafka z literami waży prawie 700 kg, a szafek było ponad 20. Do tego niezwykle ciężkie wielkogabarytowe maszyny drukarskie i mnóstwo innego sprzętu, urządzeń i mebli. Potrzebna była mobilizacja sił ludzkich i środków technicznych. Jak widać – opłaciło się. Dziś Muzeum Drukarstwa jest miejscem wielu możliwości. ♦

BSK

Projekt „Szlakiem cieszyńskiego tramwaju” – Przystanek 4

Oczami kierownika **budowy**

Na hasło „remont ulic” najczęściej reagujemy panicznie. To zrozumiałe, szczególnie jeśli remont obejmuje sam środek miasta. Ale nie on – kierownik budowy, który remontami przestrzeni publicznej żyje na co dzień. Tomasz Jankowski, bo o nim mowa, podzielił się z nami wrażeniami po pierwszym tygodniu prac remontowych, związanych z realizacją projektu „Szlakiem cieszyńskiego tramwaju”. Każdego dnia łączyliśmy się telefonicznie, aby zbierać próbki danych z terenu, nie zabierając cennego czasu budowlańcom.



Wtorek, 1 września, godz. 15:00

•••
Panie kierowniku, jak sytuacja pierwszego dnia budowy?

TOMASZ JANKOWSKI: Jadą do nas znaki drogowe i barierki. W najbliższym czasie oznaczymy nimi nowe ciągi komunikacyjne dla samochodów i pieszych. Nie ma co panikować. Przez cały okres remontu piesi będą mieli dostęp do sklepów.

•••
Jak to możliwe, skoro ma być wymieniana cała nawierzchnia chodników i dróg?

Dziś na porannej odprawie, krótkiej i konkretnej, osobiście wyznaczyłem odległość półtora metra od elewacji budynków. Dlaczego? Dlatego, żeby było wystarczająco dużo miejsca do poruszania się

osobiście dopilnuję, aby piesi i mieszkańcy minimalnie odczuli skutki remontu, a jeśli nie będzie błędów projektowych i koniecznych korekt, to do maja przyszłego roku będzie po wszystkim. Gorzej mają kierowcy. Ci będą musieli nauczyć się nowych kierunków jazdy.

•••
Co sobie Pan pomyślał, spoglądając dziś na ulicę Głęboką, przed jej największą zmianą w historii. Jest stres? Widzę piękne miejsce, które będzie jeszcze piękniejsze.

•••
Póki co oczami wyobraźni?

Nie chodzi o wyobraźnię, tylko konkretny, czytelny i przewidywalny projekt. Ja korzystam z map, pomiarów i wytycznych. Widzę stare ławki, kosze na śmieci,

stojaki na rowery, małą architekturę. To będziemy musieli usunąć w pierwszej kolejności.

Środa, 2 września, godz. 17:00

•••
Panie kierowniku, podobno wjechał już jakiś ciężki sprzęt?

Halo... proszę chwilę poczekać, bo mam tu kierowcę. Jest nakaz jazdy w lewo... tu można jechać w górę, a tu teraz jest jednokierunkowa.

•••
Może zadzwonimy później?

Nie, nie... już jestem. To pierwszy dzień po zmianie organizacji ruchu. Ludzie nie patrzą na znaki i jeżdżą na pamięć. Pytaliście o sprzęt? Wjechała kołowka.



Kołówka...?

Tak mówimy w branży na koparkę na podwoziu kołowym. Oprócz niego jest też gąsienicówka, ale ta wjeżdża tylko w ciężki teren. Rozumiecie? To jak czołg taki. Ale w Cieszynie to nam nie grozi. Tu będzie delikatniej. Na placu budowy kręci się już koparka i samochód trzyosiowy, czyli popularna wywrotka.



A jak odprawa techniczna z pracownikami?

Sprawnie. Nikt nie narzeka. Osobiście przekazałem ekipie mapki z tymczasową organizacją ruchu. Chłopaki ruszyli w teren montować nowe znaki i demonstrować stare.

Czwartek, 3 września, godz. 12:00



Panie Tomasz, jakie plany na dziś?

Planuję rozbiórkę nawierzchni kostki na ulicy Głębokiej. Zadanie na dziś to ściągnąć 90 procent kostki między Zamkową i Menniczą.



Jak zachowują się przechodnie? Serca boją, jak się widzi takie zmiany?

Piesi przechodzą bokiem i zachowują się tak, jakby byli przyzwyczajeni do remontu. Widać, że dla Cieszyniaków utrudnienia w ruchu to nie pierwszyna. Widziałem tylko jedną osobę, która robiła zdjęcia. Akurat wtedy używaliśmy łyżki skarpowej.



Czyli?

Takiej poszerzonej i bez zębów. Łatwiej ściąga kostkę. Były jednak takie miejsca, w których kostkę montowano na betonie. Tam musimy się przebijać, używając łyżki z zębami, w naszym języku ładowarkowej.

Piątek, 4 września, godz. 14:30.



Panie Kierowniku, no to zaczęło się na dobre...

Najważniejsze, że wszyscy respektują przepisy. Oby tak dalej.



A co dziś?

Od wczoraj jest z nami archeolog. Chodzi z wykrywaczem metali wzdłuż i wszerz ulicy Głębokiej. My robimy swoje.



Jest stres?

Podobno nie mamy się co przejmować, bo ta ulica była już wielokrotnie sprawdzana w czasie poprzednich remontów i nic nie znaleziono.



Widać, że przybywa robotników. Ilu macie teraz ludzi na pokładzie?

Siedem osób, ale po weekendzie będzie już dwunastu.



Ludzie chcą wiedzieć. Niech Pan powie, co to za fachowcy?

Dwie osoby z kadry zarządzającej. Czterech specjalistów od instalacji wodno-kanalizacyjnej. Czterech pomocników budowlanych. Po jednym kierowcy i operatorze koparki. Ale jak będziemy kładli granity, to ściągnę następną brygadę. Łącznie do dwudziestu osób jeszcze w tym roku.

Poniedziałek, 7 września, godz. 17:00



Panie Tomasz, pierwszy weekend za nami. Deszczowo?

Pracujemy nawet jak pada. Zatrzyma nas tylko ostra ulewa, a w zimie silny mróz. Skoro o wodzie mowa, to wykopujemy właśnie czwarty spust i przykanaliki. Teraz kopujemy pod miejsce, gdzie wstawimy rurę. Momencik. Muszę podejść do chłopaków. Panowie, dwusetka PCV.



Na co ta rura?

Taka jest kolejność działania i osadzania kluczowych elementów. To rury spustowe na deszczówkę. Tak jak są rynny idące z dachu, tak te służą odprowadzaniu wody do ziemi. Przed nami dwa do trzech tygodni pracy na tych odcinkach.



Jak teraz wygląda ulica Głęboka?

Wokół mnie krajobraz trochę księżycowy, ale takie są początki. Są też miejsca, które musimy wykopywać ręcznie.



Kiedy mieszkańcy zobaczą pierwsze widoczne efekty prac?

Myślę, że układanie granitu będzie najbardziej spektakularne. Na to jednak będziemy musieli jeszcze wszyscy poczekać.

Dokończenie na str. 6 >>>

Wtorek, 8 września, godz. 14:00



Panie Kierowniku, mija pierwszy tydzień remontu. Jak relacje z mieszkańcami?

Nie możemy narzekać. Zaczęliśmy na piątkę! Mam nadzieję, że z taką oceną skończymy. Mieszkańcy stosują się do znaków. Za to piątka z wykrzyknikiem!



Co Pan zapamięta z tego pierwszego tygodnia na placu budowy?

Hm... jak podszedł do mnie starszy pan z historyczną widokówką ulicy Głębokiej i krótką opowieścią, jak to było kiedyś. Akurat burmistrz Major przechodził nieopodal i zwyczajowo podszedł zagadać.

To nietypowa i miła sytuacja jak na warunki placu budowy.



Ostatnia prośba. W tym tygodniu dowiedzieliśmy się co znaczy gąsienicówka i kołówka, koparko-ładowarka, tyżka skarpowa czy wspomniana wczoraj rura spustowa. Gdyby miał Pan podać pięć wyrazów z branży budowlano-remontowej, które każdy Cieszyniak powinien znać, byłyby to...?

Po pierwsze proszę przestrzegać zasad bezpieczeństwa i nie wchodzić na teren budowy. Co do słów? Kiedyś każdy rozróżniał szpadel od łopaty. To pierwsze to narzędzie do kopania, a to drugie jest do materiałów sypkich. Często używamy

słowa brecha. Jest to gruby zaostroszony pręt do podważania i wyłamywania. Samochód, który przywozi beton to słynna gruszka. Nie wypada nie znać tych nazw.



Skoro zagości Pan na dłużej w Cieszynie wypada poznać kilka słów po naszymu. Na lokalnych placach budowy usłyszysz Pan, jak na kielnię mówi się kela, na poziomicy mówimy waserwoga, a na taczce - kary. Cieszyniak na budowie, jak widzi wiadro, powie amper, a jak zobaczy kierownika budowy, to powie do kumpla: uważaj, bo idzie starry! Dziękujemy za rozmowy i życzymy pomyślności dla Pana i całej brygady!

ZESPÓŁ REDAKCYJNY

„Porozmawiajmy szczerze o Cieszynie” - szczegóły konsultacji

Młodzież na pierwszy ogień

Od dziś przez kolejne dni września realizowana jest akcja pod hasłem „Porozmawiajmy szczerze o Cieszynie”. Przypomnijmy – akcja składa się z licznych wywiadów on-line, udostępnianych w formie live chat w Internecie, otwartego punktu konsultacyjnego na rynku oraz spacerów wzdłuż ulicy Błogockiej, na Banotówce i w Markłowicach.

– Musimy ze sobą częściej rozmawiać konstruktywnie, bo Cieszyn potrzebuje mobilizacji, a nawet determinacji, jeśli chce się liczyć w gronie polskich miast – podkreśla Przemysław Major, wiceburmistrz Cieszyna i koordynator akcji. Jej znakiem jest grafika oddająca potoczny i szczery styl rozmów.

Wszystkie rozmowy on-line odbywać się będą o godzinie 20:00. Zakwalifikowano łącznie reprezentacje 12 grup rozmówców. Spotkania odbędą się w następującej kolejności:

- 1. Młodzi liderzy - 13.09 (niedziela)
 - 2. Radni Cieszyna - 14.09 (poniedziałek)
 - 3. Reprezentanci profesji związanych z przestrzenią publiczną - 15.09 (wtorek)
 - 4. Laureaci Srebrnej Cieszynianki 16.09 (środa)
 - 5. Nauczyciele akademicki - 17.09 (czwartek)
 - 6. Aktywni seniorzy - 18.09 (piątek)
 - 7. Byli burmistrzowie - 20.09 (niedziela)
 - 8. Liderzy społeczni - 22.09 (wtorek)
 - 9. Nauczyciele szkolni - 23.09 (środa)
 - 10. Osoby zgłaszające się dobrowolnie - 24.09 (czwartek)
 - 11. Aktualni burmistrzowie - 28.09 (poniedziałek)
 - 12. Lokalni dziennikarze - 29.09 (wtorek)
- Oglądajcie nas! Zaczynamy w niedzielę (13.09.2020) od rozmów z młodzieżą. Spotkamy się na profilu miastocieszyn (FB), na wspólnej telekonferencji. Wszystkie grupy dobierane są wedle kryterium formalnego

Pogadajmy
o Cieszynie

lub rekomendacji innych osób z lokalnego środowiska – informuje Major.

Równocześnie informujemy, że od 14 do 30 września, na płycie cieszyńskiego Rynku będzie można spotkać się w trybie „jeden na jeden” z dyżurującymi burmistrzami miasta. Do tego celu zostanie postawiony specjalny, zadaszony punkt konsultacyjny.

Natomiast spacer burmistrzów z mieszkańcami odbywać się będą zawsze o godzinie 15:00, w następującej kolejności:

- 1. 19.09 (sobota), ulica Błogocka (spotkanie pod Szkolnym Schroniskiem Młodzieżowym;

- 2. 25.09 (piątek), os. Podgórze (spotkanie przy Biedronce na ul. Kossak-Szatkowskięj);
- 3. 26.09 (sobota), dzielnica Markłowice (spotkanie przy boisku sportowym na ul. Frysztackiej - orlik).

Aktualizacje informacji na temat konsultacji znajdują się na stronie www.um.cieszyn.pl.

Akcja odbywa się w ramach przygotowań do udziału w Programie Rozwoju Lokalnego, z ramienia Funduszy Norweskich. ◆

ZESPÓŁ REDAKCYJNY

Nowy harmonogram basenu przy SP4

Rozpoczął się nowy rok szkolny, a co za tym idzie, konieczne było nowe zorganizowanie pracy w basenie przy Szkole Podstawowej nr 4. W związku z zawirowaniami wokół układania harmonogramu, które dodatkowo skomplikowały obostrzenia sanitarne dla obiektów sportowych, poniżej prezentujemy stanowisko Joanny Kasprzyńskiej, dyrektorki SP 4.

W Szkole Podstawowej nr 4 w Cieszynie obowiązuje Zarządzenie Dyrektora Szkoły z dnia 28.12.2010, które ustala zasady kolejności korzystania z bazy sportowej przy placówce. W pierwszej kolejności basen udostępniany jest uczniom Szkoły Podstawowej nr 4, a następnie pozostałym publicznym placówkom edukacyjnym. Dalej wymienione są: ośrodki szkolno-wychowawcze i rehabilitacyjno-edukacyjno-wychowawcze, domy dziecka, świetlice środowiskowe, stowarzyszenia osób niepełnosprawnych, zakłady pracy chronionej, niepubliczne placówki edukacyjne, stowarzyszenia sportowe i ośrodki sportowo-rekreacyjne, mieszkańcy Cieszyna i na końcu instytucje i firmy prywatne. Przy modernizacji basenu pozyskano finansowanie ze środków PFRON-u, w związku z tym potrzeby osób niepełnosprawnych także są uwzględnione w grafiku.

Rozmowy ze stowarzyszeniami, klubami prowadzącymi między innymi szkolenie sportowe i firmami prywatnymi prowadzącymi głównie szkółki pływackie, trwały już od ubiegłego roku. Wszyscy zapraszani byli na spotkania w Urzędzie Miasta, nikogo na tych spotkaniach nie pomijano. Ustalono jesienią 2019 roku i podano do wiadomości, iż pisemne podania o wynajem basenu na kolejny rok w godzinach popołudniowych należy składać do końca marca 2020 roku.

Na wiosnę 2020 roku został ułożony wstępny grafik zgodny z zarządzeniem dyrektora i przesłanymi wnioskami zainteresowanych stron. Rozesłano go wszystkim do akceptacji. Okazało się, że nie wszystkie podmioty złożyły podania w wyznaczonym czasie. Jeden z klubów sportowych spóźnił się i złożył wniosek 11 maja 2020 roku. Klub zwrócił się z pisemną prośbą o zmianę grafiku i uwzględnienie w nim jego potrzeb. Z uwagi na trwającą pandemię, mając na względzie prośbę klubu, zaproponowano zmiany w grafiku uwzględniające jego potrzeby. W lipcu zaproszono wszystkie podmioty na spotkanie, które odbyło się na terenie szkoły. Wszyscy obecni zgodnie zaakceptowali (zmienioną w stosunku do pierwotnej wersji) propo-

zycję grafiku na nowy rok szkolny. Na spotkaniu przekazywano również informację, iż planowany grafik nie zakłada obostrzeń w związku z pandemią, ponieważ trudno było przewidzieć, jakie obostrzenia będą obowiązywać od września.

GODZINY DLA MIESZKAŃCÓW

NA BASENIE PRZY SP4:

PONIEDZIAŁKI: 6:10-6:55,
19:45-21:30

WTORKI: 6:10-6:55, 20:00-21:30

ŚRODY: 6:10-6:55, 19:45-21:30

CZWARTEKI: 6:10-6:55,
20:00-21:30

PIĄTKI: 6:10-7:15, 18:15-19:15,
19:45-21:30

SOBOTY: 14:00-15:00,
15:30-16:30, 17:00-18:00

NIEDZIELE: 9:30-10:30,
11:00-12:00, 12:30-13:30,
14:00-15:00, 17:00-18:00

Końcem sierpnia 2020 roku nadal obowiązywały obostrzenia w związku z pandemią. Uwzględniając przepisy i wytyczne, placówka musi zapewnić odpowiedni czas na czynności typu prysznic, przebranie się wysuszenie i opuszczenie budynku oraz 15- minutowe przerwy między wchodzącymi i wychodzącymi uczestnikami zajęć sportowych itp. na czynności dezynfekujące. W związku z tym powstała 30- minutowa przerwa pomiędzy poszczególnymi grupami, a zajęcia dla szkół skrócono, aby zachować odpowiedni reżim sanitarny. Wszystkie te zasady pracy basenu zostały ustalone z Sanepi-

dem. Pod uwagę brano warunki lokalowe (dwie małe przebieralnie oraz mała ilość prysznic). Nowy grafik ponownie przedstawiono zainteresowanym podmiotom. Na kolejnym spotkaniu wysłuchaniu ich propozycji oraz uwag i ponownie podjęto temat grafiku z uwzględnieniem procedur obowiązujących na terenie obiektu. Tym, którym w związku z tą zmianą brakowało godzin, zaproponowano poranne godziny oraz możliwość zajęć w sobotę i niektórzy z tej możliwości skorzystali.

W związku z trwającą pandemią sytuacja jest rozwojowa i niestabilna. Procedury obowiązujące na basenie są wciąż aktualizowane w oparciu o stale zmieniające się przepisy i wytyczne. Obecnie na basenie nie ma już ograniczeń ilościowych, a od 7 września po ponownych rozmowach z Sanepidem można używać suszarek będących na wyposażeniu obiektu.

Z klubami, stowarzyszeniami i firmami prywatnymi prowadzącymi szeroko rozumiane zajęcia pływackie począwszy od regularnych treningów sportowych, a na szkółkach pływackich kończąc, rozmawiano za każdym razem, starano się znaleźć porozumienie i nie pomijano nikogo. Ustalono, że poniedziałek, środa i piątek są podobnie ułożone w grafiku, jak również wtorek i czwartek tak, aby prowadzone zajęcia były zgodne z cyklem treningowym, tzn. aby poszczególne grupy miały jeden dzień przerwy pomiędzy zajęciami. Zapotrzebowanie wszystkich zainteresowanych znacznie przewyższa możliwości obiektu, stąd nie jest możliwe, aby każdy wnioskujący otrzymał pełną pulę godzin, jaką jest zainteresowany. Dodatkowo, co bardzo ważne, basen ma służyć również mieszkańcom Cieszyna. W obecnej sytuacji pandemicznej dla mieszkańców zostały przewidziane godziny wieczorne, poranne i w weekendy. Dodatkowo, o czym należy pamiętać, sytuację komplikuje zamknięcie na czas remontu basenu przy Uniwersytecie Śląskim, tym samym basen przy SP4 jest jedyną krytą pływalnią w mieście. ■

Co dzieje się z Uchwałą **Krajobrazową**?

W zeszłym roku sporo informacji przekazywaliśmy w trakcie tworzenia tzw. „Uchwały Krajobrazowej” – prawa miejscowego, które pomoże uporządkować kwestię nadmiaru reklam w Cieszynie. Warto więc powiedzieć, co obecnie się dzieje lub będzie się działo w związku z reklamami.

Być może zmiany jeszcze nie są bardzo widoczne, ale z czasem na pewno będą. Efekt działania uchwały mógł być odczuwalny już w czasie ostatnich wyborów prezydenckich. Pierwszy raz od długiego czasu w trakcie kampanii wyborczej nie były nad ulicami w centrum rozwieszane banery promujące kandydatów, co wynika właśnie z przepisów wprowadzonej uchwały.

Przypomnijmy: „**Uchwała krajobrazowa**” została przyjęta w dniu **28 listopada 2019 r.**, a weszła w życie **25 grudnia 2019 r.**, co oznacza, że **ustalone w niej przepisy już obowiązują**. Reguluje ona zastosowanie w przestrzeni: tablic i urządzeń reklamowych (szyldów i reklam), obiektów małej architektury i ogrodzeń. Swoim działaniem obejmuje zarówno grunty prywatne, jak i publiczne. Zasady są takie same dla wszystkich podmiotów funkcjonujących w mieście. Szczególną uwagę poświęcono regulacjom dotyczącym obiektów zabytkowych. Uchwała ma pomóc wprowadzić odpowiedni układ szyldów na budynkach, zadbać o ich spójność i jednorodność względem elewacji. Ma chronić także przed nadmierną ilością reklam w przestrzeni publicznej.

Wszystkie nowe szyldy i reklamy powstające po wejściu w życie uchwały (czyli obecnie) muszą być zgodne z przyjętymi regulacjami, a dla istniejących przewidziano okres dostosowania. W uchwale ustalono kilka różnych terminów dostosowania, z których najkrótszy to 1 rok, a kolejny i podstawowy to 4 lata. Ponieważ już niebawem, tj. **25 grudnia 2020, minie pierwszy okres dostosowania**, warto wyartykułować, czego on dotyczy i na czym będzie polegać. Przeanalizowanie sytuacji z wyprzedzeniem umożliwi właścicielom nieruchomości oraz przedsiębiorcom działającym na terenie miasta na odpowiednie przygotowanie i zaplanowanie działań.

Najważniejsze dla zrozumienia poniższych warunków jest rozróżnienie pomiędzy szyldem a pozostałymi formami reklamy. Szyld rozumiany jest jako każda reklama umieszczana na tej samej nieruchomości, na której znajduje się reklamowana działalność.

1 rok dostosowania (czyli do 25.12.2020) przewidziany jest dla:

- reklam i szyldów na ogrodzeniach,
- reklam w zakresie historycznego układu urbanistycznego Cieszyna,



- reklam na nieruchomościach, na których znajdują się zabytki ujęte w Gminnej Ewidencji Zabytków lub w rejestrze zabytków.

Na czym polegać będzie dostosowanie?

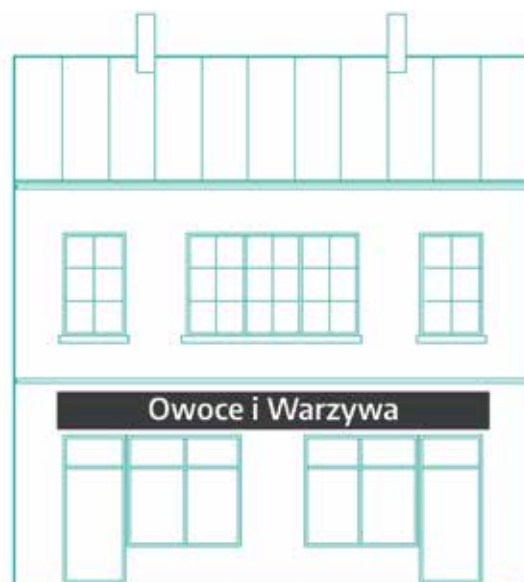


NA OGRODZENIACH:

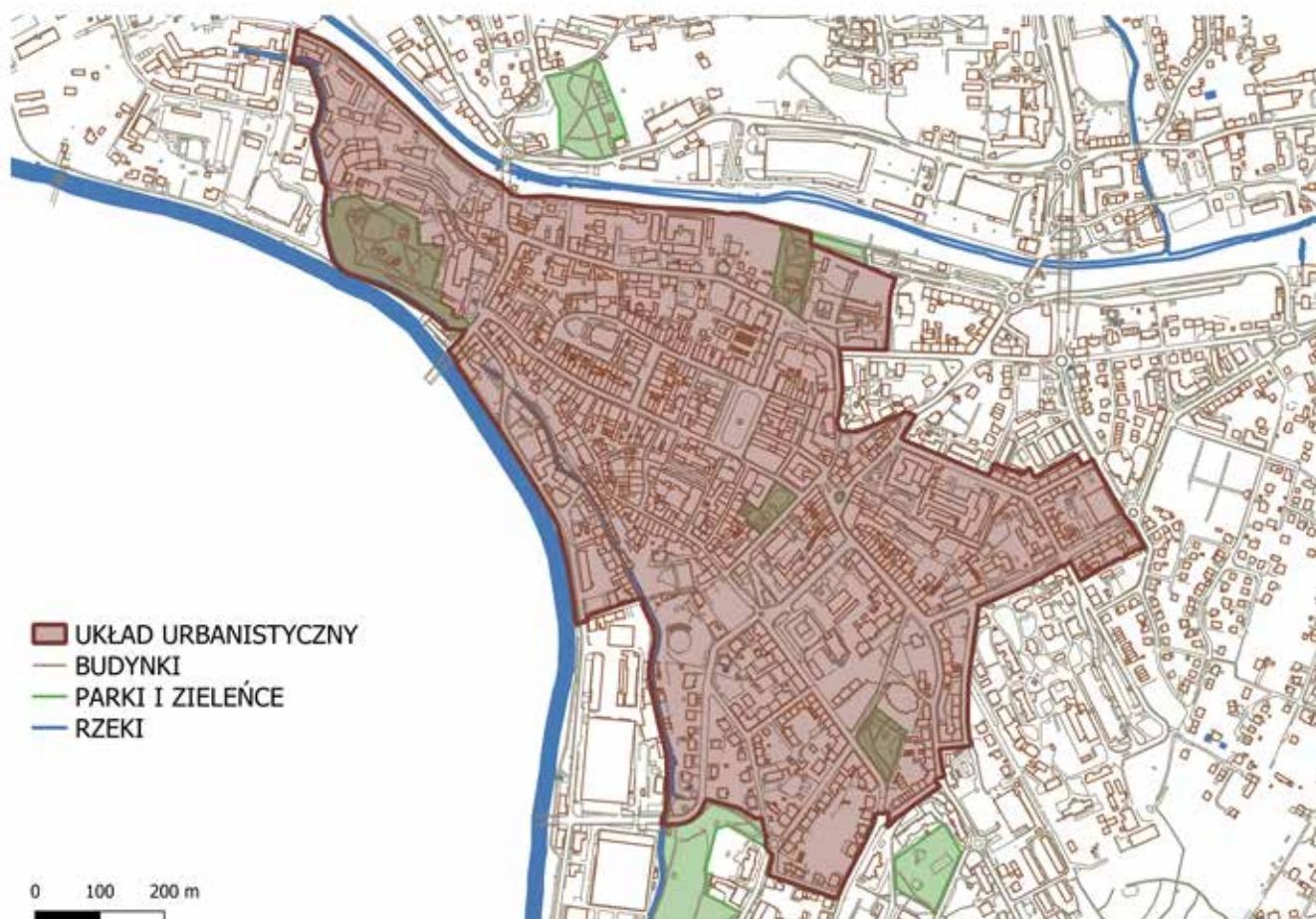
W uchwale zabrania się umieszczania REKLAM na ogrodzeniach, a więc wszystkie istniejące REKLAMY będą musiały zostać zdjęte! Od tej reguły jest jeden wyjątek dotyczący ogrodzeń służących tymczasowemu wyгородzeniu placu budowy na czas prowadzenia robót.

Inaczej zostały potraktowane SZYLDY, gdyż są one potrzebą informacją w miejscu prowadzonej działalności. SZYLDY na ogrodzeniach należy dostosować do następujących warunków:

- mogą być umieszczane wyłącznie w pasie o szerokości 1,2m od bramy wjazdowej lub furtki w sposób nieprzekraczający wysokości ogrodzenia,



Różnica między reklamą (po lewej) a szyldem (po prawej).



- maksymalna powierzchnia ekspozycyjna to 0,7m²,
- dopuszcza się wykonanie szyldów będących elementem bramy lub przęsła ogrodzenia pod warunkiem zachowania formy ażurowej. W tym przypadku powierzchnia ekspozycyjna nie może przekroczyć 3 m².



NA „ZABYTKACH” I „ZABYTKOWYM TERENIE”:

Na nieruchomościach, na których znajdują się zabytki oraz w historycznym centrum REKLAMY w większości będą musiały zostać zlikwidowane. Jedyne dopuszczalne formy reklamy na tych terenach to:

- na budynkach tylko umieszczane w gablotach w poziomie parteru (powierzchnia reklamy nie może przekroczyć 3 m²),
- na tzw. „słupach ogłoszeniowych” w formie walca,
- na wiatkach przystankowych (powierzchnia max 3 m²),
- w formie wolnostojącej – w tym przypadku powierzchnia reklamy nie może przekroczyć 0,7 m²).

A co z SZYLDAMI na „zabytkach”? Na ich dostosowanie jest dłuższy czas, tj. 4 lata. Pamiętać należy, że szczególnie w centrum sytuacja stopniowo będzie się zmieniać, gdyż nowe szyldy montowane na elewacjach będą musiały już być zgodne z uchwałą. W tym przypadku zmiany będą zachodziły stopniowo, a przedsiębiorcy mają czas na zaplanowanie inwe-

stycji związanej ze zmianą oznakowania ich działalności.



JAK ZNALEŹĆ INFORMACJE DOTYCZĄCĄ „ZABYTKÓW”?

Kluczowa jest informacja dotycząca obiektów zabytkowych oraz tego, jaki teren rozumiany jest jako „zabytkowe centrum”. Prawdopodobnie nie wszyscy wiedzą, że ta informacja może ich dotyczyć. Wszystkie obiekty ujęte w Gminnej Ewidencji Zabytków (tzw. GEZ) znaleźć można na stronie www.cieszyn.pl/gez. Wyszukać obiekty można po adresie (na górze strony znajduje się pasek alfabetyczny prowadzący do rozwijanej listy ulic i adresów). Na tej stronie można znaleźć tzw. Karty adresowe dla każdego obiektu ujętego w GEZ i w rejestrze zabytków.

Należy zwrócić uwagę, że przywołane powyżej regulacje uchwały krajoobrazowej dotyczą nie tylko budynków ujętych w GEZ lub rejestrze zabytków, ale również całej nieruchomości, na której te budynki się znajdują.

Od 2018 r. do rejestru zabytków wpisany jest Układ urbanistyczny miasta Cieszyn. Powyższe regulacje dotyczą wszystkich nieruchomości mieszczących się w granicach tego układu. Jego zakres przedstawiony jest na załączonej grafice. Dokładną mapę z granicami układu oraz treść decyzji o wpisie do rejestru można znaleźć na stronie <http://www.um.cieszyn.pl/historyczny-uklad-urbanistyczny-miasta-cieszyn.html>

[pl/historyczny-uklad-urbanistyczny-miasta-cieszyn.html](http://www.um.cieszyn.pl/historyczny-uklad-urbanistyczny-miasta-cieszyn.html)

Wszystkie powyższe informacje dotyczące obiektów i terenów zabytkowych można znaleźć również na stronie www.um.cieszyn.pl w zakładce z lewej str. pt. „zabytki”.

Właściciele nieruchomości i przedsiębiorców, których dotyczą opisane przepisy, prosimy o dostosowanie do obowiązujących zasad. Informujemy, że po upływie pierwszego terminu dostosowania, tj. po 25 grudnia 2020 r., będą przeprowadzane kontrole. W przypadku braku dostosowania może zostać nałożona kara finansowa.

Moment upływu pierwszego terminu dostosowania może być trudny dla niektórych przedsiębiorców lub właścicieli nieruchomości, ale na pewno korzystny efekt wizualny przestrzeni będzie dla wszystkich zauważalny. Wierzymy, że kształtowanie ładu przestrzennego przyczyni się do wzmocnienia unikatowych walorów krajoobrazowych Cieszyna oraz poprawy jakości życia mieszkańców.

Dodatkowe informacje można uzyskać:

- www.um.cieszyn.pl/uchwala-krajoobrazowa.html,
- mail: krajoobraz@um.cieszyn.pl,
- w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta, tel.: 33-4794 258 w poniedziałki i środy w godz. 10:00-15:30. Możliwość spotkania po uprzednim kontakcie telefonicznym.◆

Say Yass!

Yass! to nowy miejski projekt muzyczny powstający w Cieszynie. Yass oznacza po prostu "tak", z języka angielskiego "yes" lub „yay”. To słowo używane jest przy każdej okazji, w dowolnym czasie i miejscu... Taki ma być właśnie Yass! Festival. **Zapraszamy na koncerty, które odbędą się 11, 18, 19 i 20 września!**

Skojarzenia z nurtem muzycznym stworzonym przez Tymona Tymańskiego, Jerzego Mazzolla i Tomasza Gwincińskiego, będącym swoistym konglomeratem różnych stylów muzycznych, również są uzasadnione. Choć wytracił on swój pęd na początku 2001 roku, teraz odrodzi się w Cieszynie jako Yass! Festival 2021. Będzie to nowa, pełna ekspresji forma łącząca pokolenia, uświetniona występem Tymona Tymańskiego z zespołem. To właśnie oni otworzą nowy muzyczny festiwal w Polsce, jednak na to niestety musimy jeszcze trochę poczekać ...

Yass! Festival miał odbyć się w Cieszynie jeszcze w tym roku. Sytuacja około-epidemiologiczna pokrzyżowała plany nam wszystkim, ale silna tęsknota za koncertami na żywo sprawiła, że nie wszystko stracone... Już wkrótce w Cieszynie wystąpi dziewięciu artystów z różnych części świata w ramach „Before Yass!” – muzycznej jesieni, która jest zapowiedzią pełnowymiarowego festiwalu w przyszłym roku.

W piątek, 11 września, na Placu Teatralnym wystąpi LUCAS LAUFEN (wstęp wolny), który przyjedzie do Cieszyna z dalekiej Australii i czarując ciszę, zapoczątkuje muzyczną jesień w Cieszynie.

Tydzień później, **w piątek 18 września**, przeniesiemy się na dziedziniec Browaru Zamkowego, gdzie przez cały weekend na scenie Yass! zagrają dla Was kolejno:

- SSKJEGG czyli Sabina Broda, absolwentka wokalistyki jazzowej na Akademii Muzycznej w Bydgoszczy.

- SONBIRD, czterech młodych chłopaków z Żywca grających współczesnego indie rocka, nominowanych do nagrody muzycznej Fryderyk 2020. Zagrali między innymi podczas OFF Festival, Open'er Festival, Kraków Live Festival, Męskie Granie, teraz przyjadą do Cieszyna.

- Piątkowy wieczór uświetni występ KAMP!, niezwykłego trio, którego brzmienie określane jest jako melodyjny synth pop z wpływami nowej fali lat 80., francuskiego house'u i chill-wave'u.

W sobotę, 19 września, na dziedzińcu wystąpią:

- TIM GALLAGHER, songwriter pochodzący z Manchesteru, którego głosem zachwycali się uczestnicy brytyjskiego



UNSPASH

X-factor oraz prestiżowy The Quietus.

- Ten sam magazyn opisywał COALS, kolejnych artystów którzy pojawią się na scenie Yass!, jako „marzycielski, eteryczny pop czerpiący na równi z elektroniki i elementów folku”.

- Na zakończenie wieczoru usłyszymy bity, sample i słowa sklejone emocjami w wykonaniu zespołu BITAMINA, który powstał z przyjaźni i miłości do muzyki – tak samo zresztą, jak projekt Yass!

Niedziela 20 września będzie należeć do fanów rapu, na scenie Yass! na dziedzińcu Browaru Zamkowego, wystąpią:

- cieszyński raper RIZI, nabytek Sony Music, z koncertem premierowym swojego debiutanckiego mixtape'u b4Crash. Obok niego zobaczycie COOKSa oraz przyjaciół znanych z polskiej sceny rap.

Bilety już dostępne! Niewykluczone, że na scenie Yass! wystąpią również inni artyści, o czym organizatorzy będą na bieżąco informować na oficjalnej stronie festiwalu na facebooku <https://www.facebook.com/yass.festival>.

Dołącz do wydarzenia na facebooku: <https://www.facebook.com/yass.festival>. Bilety do nabycia na stronie [yass.pl](https://www.yass.pl). ♦

MAT. PRAS.

PROGRAM IMPREZY

Piątek, 11.09, Plac Teatralny

19:00 LUCAS LAUFEN (AU)

Piątek, 18.09, Dziedziniec Browaru Zamkowego

19:00 SSKJEGG,

20:00 SONBIRD,

21:00 KAMP!

Sobota, 19.09, Dziedziniec Browaru Zamkowego

19:00 TIM GALLAGHER (UK),

20:00 COALS,

21:00 BITAMINA

Niedziela, 20.09, Dziedziniec Browaru Zamkowego

20:00 RIZI, COOKS + GOŚCIE

BILETY/INFO: www.yass.pl. ♦

Spacerowa jesień

Kontynuujemy wakacyjny cykl spacerów! Zamek Cieszyn razem z Muzeum Śląska Cieszyńskiego, Książnicą Cieszyńską i Muzeum Protestantyzmu zapraszają do dalszego – jesiennego – wędrowania po Cieszynie. W mieście nad Olzą pozostało jeszcze wiele do odkrycia!



ORC.

19 IX | Spacer po „Mieście książek” | godz. 10.00

Uczestnicy spaceru odwiedzą miejsca, w których działały dawne cieszyńskie drukarnie, księgarnie i biblioteki, zarówno te zachowane po dziś dzień, jak i obecnie już nieistniejące. Prowadzą go: Małgorzata Szelong i Wojciech Świąs – pracownicy Książnicy Cieszyńskiej.

- Miejsce zbiórki: Książnica Cieszyńska, ul. Mennicza 46.
- Czas trwania: ok. 2,5 godz.

26 IX | Jak przetrwać w średniowiecznym Cieszynie | godz. 10.00

Spacer szlakiem średniowiecznego miasta pełen ciekawostek z codzienności jego mieszkańców, który poprowadzi Władysław M. Żagan – autor bloga Principatus Teschinensis i pracownik Zamku Cieszyn.

- Miejsce zbiórki: Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn, ul. Zamkowa 3c.
- Czas trwania: ok. 3 godz.

3 X | Spacer po Matterówce śladami Alfonsa Mattera | godz. 10.00

Spacer ulicami dzielnicy nazwanej tak przed stu laty od nazwiska słynnego dewelopera przełomu XIX i XX wieku – cieszyńskiego Niemca, który przyczynił się m.in. do uruchomienia na Śląsku pierwszego polskiego gimnazjum. Poprowadzi go Irena French z Muzeum Śląska Cieszyńskiego.

- Miejsce zbiórki: Pomnik Mieszka I cieszyńskiego w Lasku Miejskim.
- Czas trwania: ok. 2 godz.

10 X | Śladami księdza Leopolda Jana Szersznika | godz. 10.00

Spacer śladami jednego z najwybitniejszych cieszyńskich historyków – historyka, pedagoga, slawisty, bibliofila, fundatora biblioteki i pioniera muzealnictwa, który poprowadzi Maksymilian Kapalski – pracownik Muzeum Śląska Cieszyńskiego.

- Miejsce zbiórki: Plac św. Krzyża 1.
- Czas trwania: ok. 2 godz.

17 X | Spacer po Cmentarzu Komunalnym w Cieszynie | godz. 10.00

Spacer pełen ciekawostek na temat architektury cmentarnej i historii cieszyńskich rodów, który poprowadzi Irena French – pracownik Muzeum Śląska Cieszyńskiego.

- Miejsce zbiórki: przy głównej bramie cmentarnej, ul. Katowicka 34.
- Czas trwania: ok. 2 godz.

24 X | Spacer szlakiem cieszyńskich ewangelików | godz. 10.00

Spacer pełen ciekawostek z historii cieszyńskich ewangelików, który poprowadzi Marcin Gabryś – kustosz Muzeum Protestantyzmu w Cieszynie.

- Miejsce zbiórki: Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn, ul. Zamkowa 3c.

- Czas trwania: ok. 3 godz.

31 X | Cieszyński danse macabre | godz. 10.00

Spacer pełen opowieści oraz ciekawostek o najstarszych cieszyńskich cmentarzach i obrzędach pogrzebowych książąt cieszyńskich, który poprowadzi Władysław M. Żagan – autor bloga Principatus Teschinensis i pracownik Zamku Cieszyn.

- Miejsce zbiórki: Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn, ul. Zamkowa 3c.
- Czas trwania: ok. 3 godz.

Organizatorzy: Zamek Cieszyn, Muzeum Śląska Cieszyńskiego, Książnica Cieszyńska, Muzeum Protestantyzmu.

Udział w spacerach jest bezpłatny, ale liczba miejsc jest ograniczona. Uczestników mogą obowiązywać określone ograniczenia związane z epidemią COVID-19. Obowiązują zapisy: Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn, ul. Zamkowa 3c, 33 851 08 21 wew. 14. ●

ZAMEK CIESZYN

Przypominamy, że do końca września trwa akcja „Przewodnik czeka”! Spacer z przewodnikiem PTTK rozpoczynają się w każdą niedzielę o godz. 14:00, zbiórka: Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn. Serdecznie zapraszamy!

RUSZYŁY ZAJĘCIA W DOMU NARODOWYM

Od września w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” odbywają się popołudniowe zajęcia artystyczno-kulturalne „COK jest OK!”. Zapraszamy na kolejne spotkania organizacyjne:

- Taniec żydowski – 11.09, g. 16:00,
- Zespół Tańca Żydowskiego i Izraelskiego „Klezmer” – 11.09, g. 18:00,
- Pracownia filmu animowanego – 14.09, g. 16:00,

- Pracownia rękodzieła artystycznego – 15.09, g. 16:00,
- Język z kulturą: kulturalny czeski – 16.09, g. 17:00,
- Zajęcia teatralne dla dzieci – 17.09, g. 15:30,
- Pracownia fotografii i nowych mediów – 22.09, g. 17:00,
- Kurs tańca weselnego i na inne okazje (dla par) – 22.09, g. 17:00,
- Język z kulturą: hebrajski – 28.09, g. 16:00,

- Pracownia rękodzieła dla dzieci – 29.09, g. 15:30,
 - Pracownia kroju i szycia dla dorosłych – 29.09, g. 17:15,
 - Mindfulness – medytacja – oddech – relaks – 30.09, g. 19:00,
 - Taniec współczesny – 29.10, g. 16:00.
- Kontakt pod nr tel.: 33 851 07 11. Więcej informacji: www.domnarodowy.pl.

COK

W hołdzie wielkiemu kompozytorowi

Uroczystości Ullmannowskie



MAT. PRAS.

Przed nami 2. edycja międzynarodowego festiwalu muzycznego, który upamiętnia Viktora Ullmanna – słynnego kompozytora i dyrygenta, który urodził się w Cieszynie w 1898 roku. Jego kariera muzyczna została przerwana tragiczną śmiercią w komorze gazowej w 1944 roku w Auschwitz-Birkenau.

Tegoroczne Uroczystości Ullmannowskie odbędą się w dniach 23-26 września w Cieszynie i Czeskim Cieszynie.

23.09 (środa), godz. 17:00 – Kawiarnia Avion, Czeski Cieszyn

„Viktor Ullmann – ofiara holocaustu i muzyczny klasyk XX wieku”

Dyskusja o Viktorze Ullmannie w kontekście życia w terezińskim getcie oraz o nowym teatralnym projekcie Narodowego Teatru Morawsko-Śląskiego w Ostrawie.

W dyskusji wezmą udział:

- Jiří Nekvasil, dyrektor Narodowego Teatru Morawsko-Śląskiego w Ostrawie,
- Lubomír Spurný, muzykolog, Uniwersytet im. Masaryka, Brno,
- Jaromír Nohavica, poeta i piosenkarz, autor czeskiego libretta do oper Cesarz Atlantydy i Rozbity dzban, Ostrawa.

Dyskusję poprowadzi Magdalena Živná, muzykolog, tłumacz, Praga. Wejściówki w cenie 100 koron.

24.09 (czwartek), godz. 17:00, Kawiarnia Avion, Czeski Cieszyn

Otwarcie festiwalu (wejście tylko za zaproszeniem)

- Koncert Angels Duo (bracia Kamil i Aleksander Aniołowie) – gitary (Polska), laureaci VI Cieszyńskich Spotkań Muzycznych

w Cieszynie „Viktor Ullmann in memoriam 2019” (Piazzolla, Granados, Scarlatti)

- Otwarcie wystawy „Viktor Ullmann – Niespokojny Środkowoeuropejczyk” w ogrodzie zimowym kawiarni Avion.

25.09 (piątek), godz. 10:00, Kawiarnia Avion, Czeski Cieszyn

„Viktor Ullmann w kontekście”

Pogadanka dla studentów i szerokiej publiczności przy okazji 75-lecia wyzwolenia niemieckiego obozu koncentracyjnego Auschwitz-Birkenau i 75-lecia wyzwolenia getta Terezin. Spotkanie poprowadzi Lubomír Spurný, muzykolog. Wstęp wolny.

25.09 (piątek), godz. 18:00, Synagoga Schomre Chabos, ul. Bożka, Czeski Cieszyn

„Miłość, wojna i jazz”

Koncert kameralny utworów Viktora Ullmanna i Erwina Schulhoffa.

Wystąpią Rupert Bergmann – baryton, Christoph Traxler – fortepian (Austria). Koncert poprowadzi: Magdalena Živná. Wejściówki: 100 koron.

26.09 (sobota), godz. 10:00, zbiórka na parking przed supermarketem Inter-marche, Cieszyn, ul. Górna 21

„Śladami Viktora Ullmanna po Cieszynie” – komentowany spacer poprowadzi Irena French, historyk Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Wstęp wolny.

Sobota, 26.09, godz. 17:00, Cieszyński Ośrodek Kultury Dom Narodowy, Cieszyn

„U honorowanie Viktora Ullmanna”

Koncert kwartetu smyczkowego Foderis Ensemble (Polska). Wystąpią Anna Markiewicz – wiolonczela, Karolina Gutowska – skrzypce, Stanisław Dziąg – skrzypce, Marek Czech – altówka (Ullmann, Krása, Haas, Eröd). Wstęp wolny.

Sprzedaż wejściówek: Centrum informacji turystycznej Czeski Cieszyn, ul. Štefánikova 17 – tel. +420 720 043 697.

Organizatorami festiwalu są: Biblioteka Miejska w Czeskim Cieszynie; Miasto Cieszyn; NOEMI Arts&Media, agencja komunikacji międzynarodowej, Praga; Austriackie Forum Kultury w Warszawie; Powiat Cieszyński. ◆

MAT. PRAS.

Droga do domu

W ramach Europejskich Dni Dziedzictwa 2020 Muzeum Śląska Cieszyńskiego zaprasza na zwiedzanie tematyczne wybranej części stałej ekspozycji Muzeum: w niedzielę 20. września zabierzemy chętnych na „Drogę do domu...”, rozumianą dosłownie, ale i w przenośni jako drogę Śląska Cieszyńskiego do Polski.

W sali poświęconej lokalnej historii 1. poł. XX w. nakreślimy te skomplikowane ścieżki, naznaczone konfliktem polsko-czechosłowackim i w końcu wielkim

zawodem, którego źródłem był podział miasta i historycznego regionu między Polskę i Czechosłowację w roku 1920. Dosłownie zaś zapraszamy w progi tego cieszyńskiego domu do sali etnograficznej, gdzie opowiemy o jego zwyczajach, sprzętach i skarbach – o naszym wspólnym dziedzictwie kulturowym.

Program:

- godz. 10.00, 12.00, 14.00 – „Podział Cieszyna i Śląska Cieszyńskiego”, czas trwania: 60 min., prowadzący: Irena French;
- godz. 11.00, 13.00 – „Wokół cieszyń-

skiej trójkąty”, czas trwania: 45 min., prowadzący: Agnieszka Górecka-Przywara.

Udział w zwiedzaniu jest bezpłatny! Liczba zwiedzających – ograniczona do 15 osób, obowiązują zapisy imienne pod nr 33 851 29 32 od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-15.00. Na ekspozycji obowiązuje dezynfekcja rąk oraz zakrycie ust i nosa (reżim sanitarny).

Uwaga! Tego dnia zwiedzanie Muzeum w klasycznym trybie nie będzie możliwe. ◆

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

18 Objazdowy Festiwal Filmowy **Watch Docs**

Przed nami trzy dni wypełnione filmami dokumentalnymi prezentowanymi na jednym z największych festiwali filmów o prawach człowieka na świecie – 18. Objazdowy Festiwal Filmowy „Watch Docs”. Zapraszamy **18-20 września do Świetlicy Krytyki Politycznej „Na Granicy”**.

18.09 (piątek)

- 17:00 Wprowadzenie – Miłosz Markiewicz
- 17:30 Kolor Fasady: niebieski (reż. Oleksij Radyński, 22' 2019 Ukraina)
Zakusy deweloperów na ikoniczny budynek kijowskiego soc-modernizmu.
- 18:00 Raport z suchego miasta (reż. Simon Wood, François Verster, 13' 2018 RPA, USA)

Jak wygląda życie w wielkim mieście, kiedy wody nie starcza już dla wszystkich?

- 18:15 Dyskusja
- 18:45 Bo nie wiedzą co czynią (reż. Daniel Karlslake, 91' 2019 USA)
Kiedy w amerykańskich religijnych rodzinach dziecko wychodzi z szafy.

19.09 (sobota)

- 16:00 Wprowadzenie – Karolina Kostyra
- 16:30 Jazda obowiązkowa (reż. Ewa Kochońska, 71' 2018 Polska, Ukraina)
Ukraińska rodzina w Polsce – wysoka cena sukcesu w nowej ojczyźnie.
- 17:50 Striptiz i wojna (reż. Andrej Kuciła, 68' 2019 Polska, Białoruś)
Zderzenie kultur po białorusku: wnuczek – striptizer mieszka z dziadkiem – weteranem.



- 19:15 Mali Niemcy (reż. Frank Geiger, Mohammad Farokhmanesh, 90' 2019 Niemcy, Austria)
Animowany dokument o losach dzieci niemieckich neonazistów.
- 20:45 Dyskusja

20.09 (niedziela)

- 16:00 Wprowadzenie – Rafał Cekiera
- 16:30 Dobre wiadomości (reż. Ondřej Šálek, 35' 2019 Czechy)
Za kulisami internetowej telewizji rozposzczelniającej fake newsy i teorie spiskowe.
- 17:15 Amerykańska masakra (reż. Fariha Zaman, Jeff Reichert, 9' 2017 USA)
Świat w świetle filmów zrealizowanych przez guru amerykańskiej skrajnej prawy – Steve'a Bannona.

- 17:25 Proces (reż. Johanna Hamilton, 16' 2018 USA)
Największy proces karny w historii USA.
- 17:45 Powodzenia z tym murem (reż. Josh Begley, 7' 2016 USA)
Jak naprawdę wygląda granica między USA a Meksykiem.
- 17:55 Dyskusja

Z powodu pandemii koronawirusa SARS-CoV-2 prosimy o wcześniejsze zapisy na poszczególne dni festiwalu drogą mailową cieszyn@poczta.krytykapolityczna.pl lub telefonicznie: 609 724 500. Przypominamy również o obowiązku zakrywania nosa i ust na terenie świetlicy. ◆

MAT. PRAS.

Dizajn w czasie **niepewności**

XV edycja konkursu Śląska Rzecz przypadła na wyjątkowy czas pandemii, który przyniósł rewizję tego, co dotychczas uważaliśmy za pewne i niezmiennie. Szczęśliwie wartości, które przywołują organizatorzy konkursu, wcale się nie zdewaluowały. Jury Śląskiej Rzeczy oczekuje tego, co oczywiste: innowacyjności rozwiązań.

Sama innowacyjność to jednak za mało. Projekt powinien uwzględniać wyzwania zrównoważonego rozwoju, dostrzegać potrzeby użytkowników, w tym osób starszych i niepełnosprawnych. Jury sprawdza też funkcjonalność i ergonomię, jakość wykonania i użyte materiały. Ta długa lista kryteriów pokazuje, jakimi warto-

ściami powinien kierować się projektant, ale też czego oczekujemy my, jako klienci – nabywcy i użytkownicy. Szczęśliwie, wymagania rosną, a firmy, szukając nisz, coraz częściej wchodzą w przestrzenie dotychczas niewidziane lub niedoceniane. Jakież? Będzie można przekonać się już wkrótce, odwiedzając **wystawę pokonkursową, która zostanie otwarta w Zamku Cieszyn (budynek A tzw. Oranżeria) 18 września i potrwa do 29 listopada 2020.** Również 18 września odbędzie się wręczenie nagród zwycięzcom konkursu – udział w wydarzeniu za zaproszeniami lub zgłoszeniu na: hgadomskabrzoska@zamekcieszyn.pl. ◆

ZAMEK CIESZYN



Biblioteczne **nowości**

W „**Papierowym magu**” **Charlie N. Holmberg** wszystko jest możliwe. Ceony Twill po ukończeniu szkoły nie została tym, kim zawsze chciała – WYTAPIACZEM, czyli specjalistką od magii metalu. Zamiast tego będzie papierowym magiem, SKŁADACZEM. Kiedy poznaje ekscentrycznego Emery’ego Thane’a, jej świat przewróci się do góry nogami i to, co kiedyś wydawało się być nudne, teraz zaczyna ją fascynować. Niespodziewanie mężczyzna zostaje zaatakowany przez tajemniczą kobietę, która kradnie jego serce i ucieka w nieznaną. Dla Ceony to czas próby. Żeby uratować swojego mistrza, będzie musiała wyruszyć w niebezpieczną podróż, wykazać się nowymi umiejętnościami i w końcu uwierzyć w siebie.

Marie Benedict to autorka bestsellerowych powieści poświęconych żonom wybitnych mężów. Kobiety, które do tej pory pozostawały w cieniu, mimo swoich niewątpliwych zasług, teraz zyskują głos i uwagę. Bohaterką najnowszej książki „**Pani Churchill**” jest Clementine, żona jednej z najbardziej wpływowych osobistości drugiej wojny światowej i polityki XX wieku. Ambitna, charakterna i błyskotliwa, „poślubienie tej kobiety było moim największym osiągnięciem” – przyznawał sam Winston Churchill. Nieoficjalnie pełniła funkcję jego najważniejszego doradcy. Szalenie interesująca postać, bez której historia mogłaby potoczyć się inaczej.

„**Moja mroczna Vanesso**” **Kate Elizabeth Russell** to mocny thriller psychologiczny o toksycznej relacji i zagubieniu.



BIBLIOTEKA MIEJSKA

Tytułowa Vanessa jako nastolatka miała romans z czterdziestoletnim nauczycielem literatury. Po latach dowiaduje się, że nie była jedyną młodą kochanką mężczyzny. Inne kobiety szukają teraz sprawiedliwości, ponieważ zrozumiały, że zostały skrzywdzone. Czy Vanessa jest jedną z nich? Czy

została zmanipulowana i wykorzystana? A może jest inna, może tego chciała i nie jest jedną z ofiar? Im więcej o tym myśli i wspomina przeszłość, tym bardziej dochodzi do przerażających wniosków... ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA

SCENA POLSKA TEATRU CIESZYŃSKIEGO – PREMIERY

SKRZYPEK NA DACHU **Joseph Stein** / PREMIERA 03.10.2020

Legendarny musical to historia ubożego żydowskiego mleczarza Tewji. Jego największym zmartwieniem jest dobrze wydać za mąż swoje córki i zapewnić im w ten sposób życie lepsze, niż było jego. Lecz córki chcą wyjść za mąż z miłości. Akcja rozgrywa się na terenie Ukrainy, na początku XX wieku, w czasie pogromów. Tewje i jego najbliżsi muszą w końcu opuścić swoje domy i wyruszyć naprzeciw niepewnej przyszłości. Musical rozśpiewały również słynne piosenki.

PRYWATNA KLINIKA **John Chapman, Dave Freeman** / PREMIERA 24.10.2020

Wyrazistość postaci i komedia omyłek – to największe walory tej farsy. Pewnego dnia w eleganckim mieszkaniu atrakcyjnej kobiety dochodzi do spotkania, w którym

uczestniczą jej kochankowie, ich żony oraz najlepsza przyjaciółka, a także.... były mąż. Coraz bardziej nieprawdopodobne sploty dowcipnych sytuacji wywołują salwy śmiechu wśród publiczności. Humor rozwija się od pierwszej do ostatniej sceny, a całość trzyma w napięciu aż do zaskakującego finału.

DOM OTWARTY **Michał Bałucki** / PREMIERA 19.12.2020

To epizod z życia poczciwej, choć nie pozbawionej śmieszności rodziny mieszczańskiej. Państwo Żelscy, mieszczenie, na skutek snobistycznych zachcianek zaczynają naśladować styl życia bogaczy. Pewnego dnia postanawiają wydać bal, który okazuje się początkiem wielu komplikacji towarzyskich i rodzinnych. Dla Bałuckiego to okazja do zaprezentowania różnych typów ludzkich, wyśmiania

prowinjonalnych ambicji, zakłamania obyczajowego, przywar właściwych nie tylko małomieszczańskiemu środowisku XIX-wiecznego Krakowa.

NASZE MIASTO **Thornton Wilder** / PREMIERA 13.02.2021

Za dramat Nasze miasto (1938) otrzymał Wilder nagrodę Pulitzera. Akcja toczy się na początku XX wieku w prowincjonalnym mieście. Bohaterami są zmarli zamknięci w pułapce nieśmiertelności. Próbują widzom opowiedzieć o swoim życiu, odtwarzając stare historie i układając je na nowo. ◆

Scena Polska Teatru Cieszyńskiego

Telefon: +420 558 746 022

E-mail: scenapolska@tdivadlo.cz

Web TD: www.tdivadlo.cz.

V Bieg Cieszyńska godzinówka

Wydział Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Szkolne Schronisko Młodzieżowe w Cieszynie oraz środowisko biegaczy parkrun Cieszyn zapraszają na organizowany **11 października „V Bieg Cieszyńska Godzinówka”**. Impreza odbędzie się wokół boiska „Pod Wałką” przy ul. Adolfa „Bolko” Kantora 10.



Zapraszamy miłośników biegania, którzy ukończyli 16 lat. Będą oni rywalizować w biegu, w którym liczyć się będzie ilość pokonanych okrążeń w czasie 60 minut.

Start biegu odbędzie się o godzinie 15:00. **Zapisy przyjmowane są drogą elektroniczną na stronie www.elektronicznazapisy.pl do 4 października do godziny 23:59 lub w dniu biegu w biurze zawodów** (biuro zawodów znajdować się będzie przed bramą główną boiska „Pod Wałką” przy ul. Adolfa „Bolko” Kantora 10 w Cieszynie) w godzinach 13:30 – 14:30.

W biegu obowiązuje limit 150 nadanych numerów startowych, a o dokonaniu zapisu decyduje kolejność zgłoszeń. Zapisy zostaną automatycznie zamknięte po zgłoszeniu się 150 uczestnika. Zgłoszenia elektroniczne gwarantują otrzymanie medalu, natomiast zgłoszenia dokonane

w dniu imprezy w biurze zawodów – nie. Udział w imprezie jest bezpłatny!

Organizatorzy zapewniają nagrody dla trzech pierwszych miejsc w każdej kategorii biegu w postaci kart podarunkowych o następujących wartościach:

- kategoria mężczyzn, kategoria kobiet: I miejsce – 200,00 złotych, II miejsce – 150,00 złotych, III miejsce – 100,00 złotych.
- kategoria drużyn: I miejsce – 400,00 zł, II miejsce – 300,00 zł, III miejsce – 200,00 zł.

Dodatkowo trzej najlepsi uczestnicy biegu w klasyfikacji generalnej kobiet i mężczyzn otrzymają pamiątkową statuetkę.

Organizatorzy zapewniają wszystkim uczestnikom przekąskę i napoje. Regulamin i szczegółowe informacje dotyczące imprezy dostępne są na stronie internetowej www.sport.cieszyn.pl. ♦

PTTK W CIESZYNI

110 lat Oddziału PTTK „Beskid Śląski” – cz. 18



Tradycja organizacji rajdów dla młodzieży sięga lat 60. XX wieku. Do takiej formy popularyzacji turystyki powrócono w 1993 roku, organizując Młodzieżowy Rajd Górski. Metę pierwszego rajdu wyznaczono przy schronisku PTTK na Stożku – najstarszym polskim schronisku w Beskidach. Na metę zgłosiło się tylko (lub aż) 246 uczestników. Dali oni początek imprezie trwającej do dnia dzisiejszego. Dwa razy każdego roku (początkiem maja i końcem września), młodzież szkół powiatu cieszyńskiego spotyka się na górskich szlakach, aby „Powitać Wiosnę” lub „Pożegnać Lato”. Dotychczas na mecie witaliśmy ponad 46 tysięcy uczestników.

Duże wsparcie finansowe tej imprezie od wielu lat dają Burmistrz Miasta Cieszyna oraz Starosta Cieszyński. Zaangażowani nauczyciele stanowią dopełnienie grupy ludzi, którym zależy na popularyzacji turystyki górskiej wśród młodzieży.

Od samego początku organizacją rajdów zajmuje się Zarząd Oddziału oraz Komisja Turystyki Górskiej i Narciarskiej, przy współudziale Terenowego Referatu Weryfikacji GOT. Obsługę fotograficzną zapewniają członkowie Klubu „START”, natomiast nad konkursem turystycznej wiedzy czuwają nasi przewodnicy.



Niestety, ze względu na zagrożenie epidemiologiczne, zaplanowane na 2020 rok rajdy musieliśmy odwołać.

Tym bardziej zapraszamy na 53 edycję Młodzieżowego Rajdu Górskiego, którego metę wyznaczono przy Schronisku PTTK na Błatniej. Mamy nadzieję, że ten rajd odbędzie się wiosną 2021 roku. Na wspólną wędrowkę i spotkanie na mecie zapraszamy przedstawicieli wszystkich szkół powiatu cieszyńskiego. ♦

ZBIGNIEW HUCZAŁA

RAJDY ROWEROWE Z TKK PTTK „ONDRASZEK”

Turystyczny Klub Kolarski PTTK „Ondraszek” zaprasza na wycieczki rowerowe:

♦ „Dobra Pani z Kończyc – rajd śladami hrabiny Thun etap II”, który odbędzie się **12 września**. Zbiórka o godz. 09:00 na Rynku w Cieszynie. Prowadzi Mariusz Bubik – tel: 887 664 152.

♦ „Rajd szlakiem stroju cieszyńskiego”, która odbędzie się **20 września**. Zbiórka o godz. 10:00 przy Gminnym Ośrodku Kultury w Golezowie. Wycieczkę prowadzi Przewodnik Turystyki Kolarskiej – „Maratończyk”. ♦

PTTK TKK „ONDRASZEK”/AB

Być może to właśnie Twoja choinka ozdobi cieszyński rynek!

Szukamy drzewka na **Świąteczną choinkę**

Choć za oknem nie widzimy jeszcze płatków śniegu, cieszyński magistrat rozpoczął już poszukiwanie choinki. Ta jedyna, wybrana, stanie w grudniu na cieszyńskim rynku.

Uczestnictwo w kształtowaniu przestrzeni miejskiej pozwala na aktywny udział w tworzeniu naszego otoczenia, stąd też idea podarowania miastu, mieszkańcom, jak i odwiedzającym nas turystom świątecznej choinki. Tak naprawdę, to nie tylko darowizna, ale przede wszystkim odpowiedzialność obywatelska!

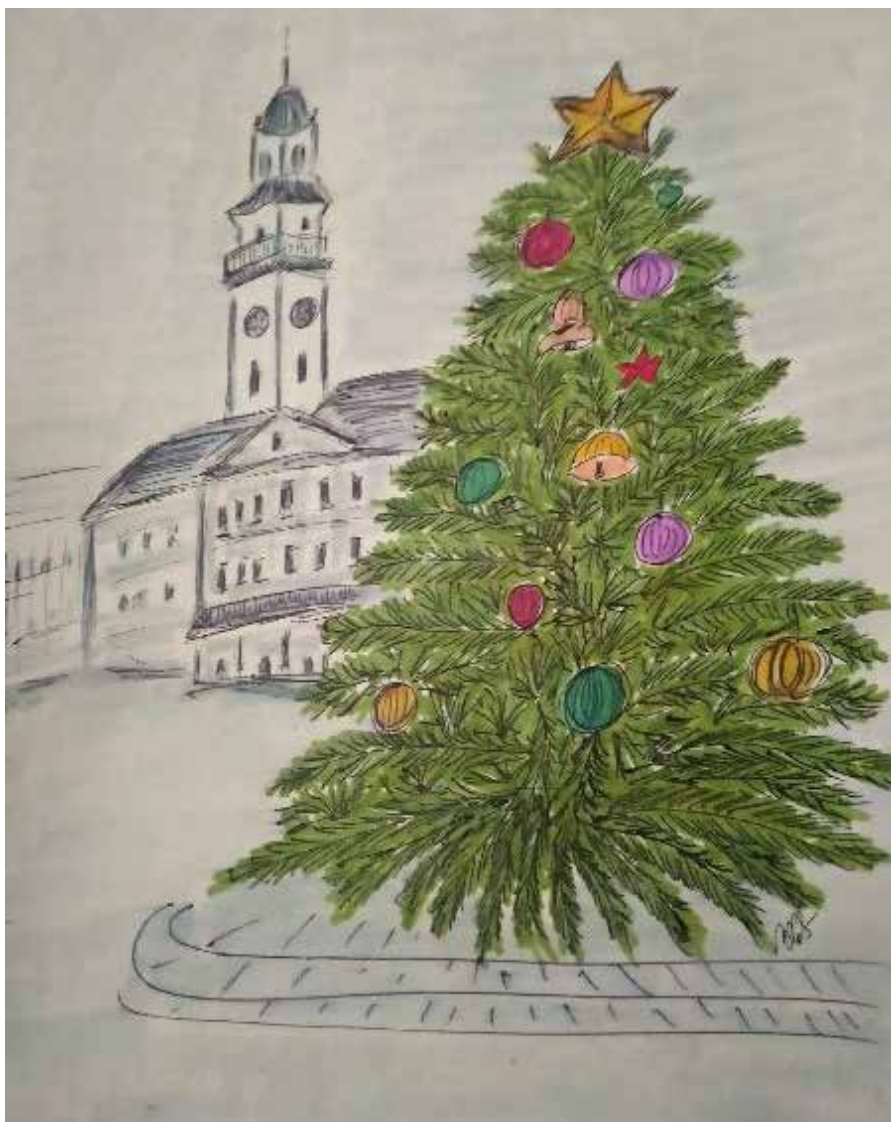
Apelujemy zatem do właścicieli dużych iglaków przeznaczonych do wycinki o kontakt z Miejskim Zarządem Dróg w Cieszynie.

Preferowane drzewko powinno mieć 12 – 15 metrów wysokości, istotny jest kształt jego korony oraz odpowiednia sztywność gałęzi. Miejski Zarząd Dróg w Cieszynie zapewni wycinkę i transport drzewka, zastrzega się jednak, że choinka musi być udostępniona nieodpłatnie.

Osoby zainteresowane proszone są o kontakt z Działem Zieleni Miejskiej i Oczyszczania Miasta Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie pod numerem telefonu 33 479 52 52 lub drogą elektroniczną na adres e-mail sekretariatmzd@mzd.cieszyn.pl.

Zgłoszenia przyjmowane będą do 15 października 2020 r. Po tym terminie dokonany zostanie wybór drzewka. ◆

MIEJSKI ZARZĄD DRÓG



© MZD

Czytelnia znów **otwarta**

Od 1 września 2020 r. po długiej przerwie wznowiła pracę czytelnia czasopism i czytelnia internetowa dla dorosłych oraz czytelnia internetowa w Oddziale dla Dzieci.

Wiemy doskonale, jak brakowało Państwu możliwości korzystania z kompute-

rów, przejrzenia na miejscu bieżących dzienników i czasopism czy po prostu popracowania przy stoliku w zaciszu czytelni.

Obowiązują oczywiście pewne ograniczenia ze względu na konieczność zachowania dystansu społecznego:

- na terenie czytelni obowiązuje dezynfekcja rąk i maska ochronna;
- liczba miejsc siedzących zostaje zmniejszona o połowę;
- ze względu na konieczność zachowania

dystansu czynne są cztery stanowiska komputerowe;

- z komputera można korzystać maksymalnie 30 minut.

Przypominamy również, że numery czasopism z poprzedniego miesiąca, z wyjątkiem dzienników, można tak jak zawsze wypożyczać do domu. Mamy nadzieję, że nowe zasady obowiązujące w czytelni nie będą dla Państwa zbyt uciążliwe i chętnie do nas wrócicie. Zapraszamy! ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA

Pociąg do kultury czy kino pod chmurką?

Marszałkowski Budżet Obywatelski Województwa Śląskiego daje możliwość zrealizowania pomysłów i planów, które wpłyną na rozwój regionu. Jednym z autorów projektów zgłoszonych do tego programu jest Michał Nowak, animator kultury z Cieszyna.

Głosowanie potrwa do 23 września. Gorąco zachęcamy do głosowania na projekty mieszkańca naszego miasta!

Pierwszy z nich to projekt o zasięgu wojewódzkim – „Pociąg do Kultury II”. Jest to kontynuacja projektu „Pociąg do Kultury” z I edycji Marszałkowskiego Budżetu Obywatelskiego (kod projektu MBO-0350/W/19), który był jednym z czterech zwycięskich projektów o zasięgu wojewódzkim i który jest obecnie wdrażany. „Pociąg do Kultury II” (tak jak i w pierwszej edycji tego projektu) polega na obniżeniu kosztów przejazdów Kolejami Śląskimi na wydarzenia kulturalne o 50%. Koncepcja polega na tym, że kupując bilet kolejowy Kolei Śląskich na przejazd „tam” i np. bilet do teatru, jesteśmy uprawnieni do otrzymania bezpłatnie biletu powrotnego. W ramach tego projektu mamy możliwość skorzystania z połączeń kolejowych z ponad 100 miast i miejscowości będących na trasie Kolei Śląskich oraz z oferty 350 miejsc kultury (kin, teatrów, muzeów, galerii sztuki, domów i instytucji kultury, opery, filharmonii) z całego województwa śląskiego.

Drugi projekt – „PKO - Plenerowe Kino Objazdowe” – to projekt o zasięgu

podregionalnym, obejmujący powiaty bielski, cieszyński i żywiecki. Projekt będzie polegał na zorganizowaniu trasy dla filmowych pokazów w ok. 30 miastach i miejscowościach z powiatów; bielskiego, cieszyńskiego i żywieckiego, w formie kina plenerowego, w okresie od czerwca 2021 do sierpnia 2021. Filmy będą mogły być wyświetlane dla widzów siedzących na leżakach (150 szt.) lub w formie kina samochodowego (w zależności od zapotrzebowania i gdy wystąpi potrzeba zwiększenia bezpieczeństwa widzów). Wstęp na pokazy filmowe będzie bezpłatny i nie będzie ograniczony do widzów tylko z jednej miejscowości. Repertuar filmowy będzie dostosowany do widzów dorosłych i do dzieci. W Polsce istnieje kilka firm, które profesjonalnie zajmują się organizowaniem tras dla kina plenerowego, dlatego można było ustalić szczegóły techniczne oraz opracować wiarygodny budżet.

To, co łączy oba projekty, to duży zasięg oddziaływania, aspekt socjalny i możliwość zwiększenia uczestnictwa



PKO -
PLENEROWE
KINO
OBJAZDOWE

MAT. PRAS.



MAT. PRAS.

w kulturze. Internetowe głosowanie na oba projekty potrwa do 23 września 2020. **Głosować będzie można na stronie bo.slaskie.pl/content/glosowanie.**

„Pociąg do Kultury” posiada swój profil na Facebooku – www.facebook.com/PociagDoKultury2020.

MICHAŁ NOWAK

Zespół ds. ekonomii społecznej

3 września w Urzędzie Miejskim w Cieszynie odbyło się spotkanie Zespołu ds. rozwoju ekonomii społecznej w Cieszynie, w którym udział wzięli i zastępca Burmistrza p. Krzysztof Kasztura, przedstawiciele Urzędu Miejskiego, organizacji pozarządowych, Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie oraz Ośrodka Wsparcia Ekonomii Społecznej.

Tematem przewodnim było zaplanowanie prac komisji w obszarze weryfikacji organizacji pozarządowych działających na terenie miasta Cieszyn w kontekście możliwości nawiązania współpracy z Urzędem Miejskim Cieszyn w zakresie zlecenia przez Gminę zadań dla organizacji pozarządowych. Zainicjowano

także rozmowę o badaniu potrzeb NGO z zastosowaniem ankiety elektronicznej, która będzie rozesłana do organizacji działających na terenie miasta Cieszyn. Zainicjowano także pierwsze spotkanie branżowe dla organizacji pozarządowych, które odbędzie się 17 września w godz. 16.00-18.00, w Sali Sesyjnej Urzędu Miejskiego. Pierwszą grupą zaproszonych organizacji to te, deklarujące działania w obszarze zdrowia, pomocy społecznej. O kolejnych działaniach będziemy informować na bieżąco.

MARIA SOBIECKA



**POLUB CIESZYN
NA FACEBOOK**
fb.com/MiastoCieszyn

JUBILEUSZ CTF ZAPRASZAMY!

Przypominamy, że w ramach obchodów jubileuszu 90-lecia istnienia Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne przygotowało dwie wystawy, które do 27 września można zwiedzać w Domu Narodowym – w Galerii 12 prezentowana jest ekspozycja zatytułowana „Prezentacje 2020”, z kolei w Galerii Ceglanej zobaczyć można wystawę „Odbitki z historią”.

Uroczyste zakończenie wystaw i gala jubileuszowa odbędzie się 27 września 2020 r. o godz. 16:00. Zapraszamy!

COK

XX SESJA RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA VIII KADENCJI

Absolutorium i wotum zaufania dla Burmistrza Miasta

Radnym Rady Miejskiej Cieszyna przedstawiony został Raport o stanie Gminy Cieszyn za 2019 rok. To bardzo obszerny dokument stanowiący szeroki zakres informacji o działalności Burmistrza Miasta Cieszyna w 2019 roku. Dokument ten opisuje sytuację Gminy Cieszyn pod względem zarządzania nią, gospodarki, ładu przestrzennego, ochrony środowiska i przyrody, spraw społecznych, bezpieczeństwa oraz oświaty, kultury i sportu.

Po wyczerpującej debacie na ten temat Rada Miejska Cieszyna podjęła uchwałę w sprawie udzielenia Burmistrzowi Miasta Cieszyna wotum zaufania.

Następnie po odczytaniu wniosku Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej o udzielenie Burmistrzowi absolutorium oraz pozytywnej opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej w Katowicach o przedłożonym przez Burmistrza Miasta Cieszyna sprawozdaniu z wykonania budżetu za 2019 rok i pozytywnej opinii o wniosku Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta Cieszyna za 2019 rok, Rada Miejska podjęła uchwałę w sprawie udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta Cieszyna.

Absolutorium jako element prawa finansowego jest instytucją powiązaną ściśle z procedurą budżetową, zarazem łączy się z kontrolą rady gminy nad wykonywanym przez burmistrza budżetem i oceną jego wykonania w poprzednim roku. Samo udzielenie absolutorium nie może wynikać z innych, szerszych przesłanek i ocen działań burmistrza, takich jak np. całokształt jego pracy czy nadzór nad gospodarką pozabudżetową.

Udzielenie przez Radę Miejską Cieszyna absolutorium i wotum zaufania Pani Burmistrz świadczy o prawidłowym wykonywaniu budżetu w roku 2019. Serdecznie gratulujemy.

Ponadto podczas XX sesji Radni Rady Miejskiej Cieszyna wysłuchali informacji na temat przygotowania placówek oświatowych do nowego roku szkolnego 2020/2021 oraz prezentacji koncepcji Programu rozwoju sportu na lata 2021-2025. Przedstawiony został plan działania na 2021 rok Polityki Senioralnej Gminy Cieszyn na lata 2018-2022.

Rada Miejska Cieszyna podjęła również uchwały w sprawie:

- rozpatrzenia i zatwierdzenia sprawozdania finansowego jst wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu miasta Cieszyna za 2019 rok,

- zmiany uchwały XLVII/499/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 30 sierpnia 2018 roku w sprawie regulaminu określającego wysokości stawek dodatków do wynagrodzenia zasadniczego dla nauczycieli oraz szczegółowych warunków przyznawania tych dodatków i szczegółowych warunków obliczania i wypłacania wynagrodzenia za godziny ponadwymiarowe i godziny doraźnych zastępstw nauczycielom zatrudnionym w oświatowych jednostkach organizacyjnych, dla których organem prowadzącym jest Gmina Cieszyn,

- uchwalenia trybu i szczególnych kryteriów oceny wniosków o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej,
- określenia zasad udzielania dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej, realizowanych na terenie Gminy Cieszyn,
- zmiany uchwały Nr XVIII/199/20 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 28 maja 2020 r. w sprawie ustalenia stawki opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi w przypadku nieruchomości niezamieszkałych, na których powstają odpady komunalne,

- wprowadzenia na terenie Miasta Cieszyna opłaty targowej, określenia wysokości dziennych stawek opłaty targowej, zasad jej ustalania i poboru,

- opłat rezerwacyjnych na targowiskach miejskich w Cieszynie,

- ustalenia wysokości opłaty za postój pojazdów samochodowych poza strefą płatnego parkowania,

- ustalenia cen i opłat za usługi plakatowania oraz zasad korzystania z tablic, słupów ogłoszeniowych oraz wiat przystankowych na terenie miasta Cieszyna,

- ustalenia opłat za pochowanie zwłok w grobach ziemnych obowiązujących na cmentarzach komunalnych w Cieszynie,

- ustalenia opłat za udostępnienie murowanych miejsc grzebalnych obowiązujących na cmentarzach komunalnych w Cieszynie,

- zmiany budżetu Miasta Cieszyna na 2020 rok,

- zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2020-2035,

- petycji Pani Renaty Sutor z dnia 31 maja 2020 roku w sprawie zmiany przepisów prawa miejscowego,

- uchylenia Uchwały Nr XIX/227/20 w sprawie wniosku TAURON Dystrybucja S.A. o podjęcie uchwały wprowadzającej zwolnienia z podatku od nieruchomości lub przedłużającej terminy płatności rat podatku od nieruchomości, wskazanym grupom przedsiębiorców, których płynność finansowa uległa pogorszeniu w związku z ponoszeniem negatywnych konsekwencji ekonomicznych z powodu COVID-19 i przekazania wniosku do rozpatrzenia zgodnie z właściwością,

- uchylenia Uchwały Nr XIX/228/20 w sprawie wniosku INBAP Funduszu Inwestycyjnego Zamkniętego Aktywów Niepublicznych o podjęcie uchwały wprowadzającej zwolnienia z podatku od nieruchomości związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej przedsiębiorców, którzy są właścicielami obiektów handlowych o powierzchni sprzedaży przekraczającej 2.000 m² za II i III kwartał 2020 r. i przekazania wniosku do rozpatrzenia zgodnie z właściwością.

Zachęcam do śledzenia obrad Rady Miejskiej Cieszyna na żywo.

Transmisja z obrad sesji Rady Miejskiej Cieszyna dostępna jest pod adresem http://cieszynmiasto.esesja.pl/transmisje_z_obrad_rady.

REMIGIUSZ JANKOWSKI

PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA

NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie ustnego przetargu nieograniczonego:

- działkę nr 49 obr. 45 o pow. 84 m² zabudowaną budynkiem mieszkalnym przy ul. Błogockiej 3 zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00053043/7 Sądu Rejonowego w Cieszynie oraz udział wynoszący 16/384 części w nieruchomości oznaczonej jako działka nr 68 obr. 45 zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00005098/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

- nieruchomość gruntową, położoną przy ul. Katowickiej, oznaczoną jako działka nr 254/7 obr. 69 o pow. 3,9964 ha, zapisaną w księdze wieczystej nr BB1C/00007427/6 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz nieruchomości przeznaczonej do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 2 września 2020 r. do dnia 23 września 2020 r.

PRZETARG NA LOKAL UŻYTKOWY

Miejski Zarząd Dróg w Cieszynie ogłasza przetarg pisemny na lokal użytkowy położony w Cieszynie w budynku Miejskich Hal Targowych przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie, stanowiący własność Gminy Cieszyn, składający się z pomieszczenia

o powierzchni 760 m² na prowadzenie w lokalu działalności gospodarczej.

Osoby zainteresowane zawarciem umowy najmu mogą składać oferty do 17 września 2020 roku (czwartek) do godz. 9:00 w Sekretariacie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie, ul. Liburnia 4, I piętro, pokój nr 203 w zamkniętych kopertach z adnotacją „Przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 760 m² przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie”.

Otwarcie ofert nastąpi 17 września 2020 roku (czwartek) o godz. 10:00 w siedzibie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest dokonanie przelewu na konto ING Bank Śląski S. A. o/Cieszyn Nr 29 1050 1083 1000 0022 8826 4480 z dopiskiem: „Wadium, przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 760 m² przy ul. Stawowej 6 w Cieszynie” do 17 września 2020 roku (czwartek) do godz. 9:00 wadium w wysokości 500,00 zł / słownie: pięćset złotych 00/100/.

Wadium zwraca się niezwłocznie po odwołaniu lub zamknięciu przetargu, nie później niż w ciągu 3 dni roboczych od dnia odwołania lub zamknięcia przetargu. Oferent, który wygra przetarg, zobowiązany jest niezwłocznie do zawarcia umowy najmu oraz dostarczenia wszelkich wymaganych dokumentów, nie później jednak niż w terminie 14 dni od dnia ogłoszenia o wynikach przetargu, pod rygorem utraty wadium.

Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał zalicza się na poczet opłat czynszu najmu lub innych należności MZD. Wadium wpłacane przez oferenta nie podlega oprocentowaniu.

W przetargu mogą brać udział osoby lub instytucje nie zalegające z opłacaniem danin publicznych, nieposiadające nieuregulowanych w terminie zobowiązań cywilnoprawnych oraz nieposiadające zaległości finansowych wobec:

- Urzędu Skarbowego,
 - Zakładu Ubezpieczeń Społecznych,
 - Miejskiego Zarządu Dróg z siedzibą w Cieszynie
- Powyższe warunki dotyczące oferty podane w ogłoszeniu powinny być spełnione łącznie.

Niespełnienie jakiegokolwiek z nich powoduje wyłączenie oferenta z dalszej procedury przetargowej.

Oferta musi zawierać:

- dane oferenta,
- propozycję stawki czynszu najmu za 1 m² powierzchni lokalu (do czynszu dolicza się 23 % podatku VAT,
- określenie sposobu zagospodarowania lokalu,
- oświadczenie o nie zaleganiu z opłacaniem składek wobec US i ZUS, niezaleganiu z opłacaniem danin publicznych, nie posiadaniu nieuregulowanych, w terminie zobowiązań cywilnoprawnych,
- oświadczenie o zapoznaniu się ze stanem technicznym lokalu oraz projektem umowy najmu i ich akceptacja,
- klauzulę o składaniu fałszywych oświadczeń,
- dowód uiszczenia wadium,
- podpis oferenta i telefon kontaktowy,
- numer konta na które należy zwrócić wpłacone wadium.

Formularz ofertowy, projekt umowy najmu są udostępnione do pobrania na stronie internetowej www.bip.um.cieszyn.pl, a także w siedzibie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszynie.

W przypadku złożenia oferty nie na formularzu ofertowym, oferta winna zawierać wszelkie informacje zawarte w formularzu ofertowym.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Miejskim Zarządzie Dróg – Dział Gospodarczy, ul. Stawowa 6, tel. 33 85 23 653.

MZD zastrzega sobie prawo zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert lub odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

KONSULTACJE SPOŁECZNE Z MIESZKAŃCAMI CIESZYNA – PLAN ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO

Dnia 26 sierpnia 2020 roku Burmistrz Miasta Cieszyna podjęła zarządzenie Nr 0050.384.2020 w sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna założeń do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla Śródmieścia Cieszyna.

Celem konsultacji jest włączenie mieszkańców w proces zarządzania miastem oraz zasięgnięcie opinii i propozycji mieszkańców dla podjęcia optymalnych decyzji w zakresie ustaleń miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego.

Szczegóły dotyczące prowadzonych działań znajdują się na stronie www.um.cieszyn.pl/zaplanujprzestrzen.

TRWAJĄCE KONSULTACJE SPOŁECZNE

1. Konsultacje z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie uchwalenia Programu współpracy gminy Cieszyn z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami działającymi w zakresie pożytku publicznego na rok 2021 (do 21 września 2020 r.) – Zarządzenie Nr 0050.407.2020 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 2 września 2020 roku.

2. Konsultacje z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie uchwalenia Programu współpracy gminy Cieszyn z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami działającymi w zakresie pożytku publicznego na rok 2021 (do 21 września 2020 r.) Zarządzenie Nr 0050.406.2020 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 2 września 2020 roku.

RAPORTY Z PRZEPROWADZONYCH KONSULTACJI

Informujemy, że raporty z przeprowadzonych konsultacji:

- z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie wprowadzenia na terenie Miasta Cieszyna opłaty targowej, określenia wysokości dziennych stawek opłaty targowej, zasad jej ustalania i poboru;
 - z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie w sprawie wprowadzenia na terenie Miasta Cieszyna opłaty targowej, określenia wysokości dziennych stawek opłaty targowej, zasad jej ustalania i poboru;
- zostały opublikowane:
- na stronie internetowej Cieszyna, w zakładce „Aktualności”;
 - na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce „Aktualności”;
 - na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce „Tablica ogłoszeń”.

OPŁATA ZA KORZYSTANIE Z ZEZWOLEŃ NA SPRZEDAŻ NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH

Przypominamy przedsiębiorcom, którzy prowadzą sprzedaż napojów alkoholowych, że z dniem 30 września 2020 roku mija termin uiszczenia trzeciej raty opłaty za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w 2020 roku.

Dodatkowych informacji udziela Wydział Spraw Obywatelskich i Działalności Gospodarczej Urzędu Miejskiego w Cieszynie pod numerem telefonu 33 479 43 84.

PROJEKT „NOWY START”

Projekt realizowany przez Fundację Rozwoju Przedsiębiorczości Społecznej „BYĆ RAZEM” z siedzibą w Cieszynie przy ul. Wałowej 4 w partnerstwie ze Stowarzyszeniem Wspierania Inicjatyw Gospodarczych „DELTA PARTNER” z siedzibą w Cieszynie przy ul. Zamkowa 3A/1.

Cel projektu: wzrost aktywności społeczno-zawodowej oraz zdolności do zatrudnienia 48 osób (26 kobiet i 22 mężczyzn) zagrożonych wykluczeniem i wykluczonych społecznie z terenu powiatu cieszyńskiego poprzez kompleksowe działania na rzecz integracji osób z zastosowaniem instrumentów aktywnej integracji.

Adresaci projektu: osoby w wieku od 18 do 55 lat, zamieszkałe na terenie powiatu cieszyńskiego, wykluczone społecznie bądź zagrożone wykluczeniem społecznym wynikającym z przynajmniej jednej z poniżej wymienionych przesłanek:

- osoby niepełnosprawne z orzeczeniem 8 osób (4K, 4M) – w tym osoby upośledzone intelektualnie w stopniu lekkim lub upośledzone w stopniu lekkim i zaburzone/chore psychicznie, lub tylko z obniżoną sprawnością intelektualną i zaburzone lub chore psychicznie, w tym osoby posiadające stopień umiarkowany lub znaczny;
- osoby bezrobotne zarejestrowane w UP, zakwalifikowane do tzw. III profilu lub osoby bierne zawodowo;
- osoby korzystające ze świadczeń z pomocy społecznej zgodnie z ustawą z dnia 12 marca 2004r. o pomocy społecznej lub kwalifikujące się do objęcia wsparciem pomocy społecznej;
- osoby opuszczające pieczę zastępczą lub zakłady karne;
- osoby korzystające z Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa;
- osoby bezdomne lub dotknięte wykluczeniem z dostępu do mieszkań w rozumieniu Wytycznych Ministra Infrastruktury i Rozwoju w zakresie monitorowania postępu rzeczowego i realizacji programów operacyjnych na lata 2014-2020.

Formy wsparcia dla uczestników projektu:

- doradztwo i konsultacje indywidualne spotkania każdego uczestnika projektu z doradcą zawodowym, pracownikiem socjalnym oraz psychologiem;
- szkolenia miękkie – realizacja warsztatów z zakresu umiejętności psychologiczno-społecznych, umiejętności interpersonalnych, edukacji finansowej, umiejętności poruszania się po rynku pracy z elementami ekonomii społecznej;
- szkolenia zawodowe – kończące się egzaminem i wydaniem certyfikatu potwierdzającego uzyskanie nowych kwalifikacji zawodowych;
- staże realizowane będą na jednym z czterech warsztatów w Fundacji Rozwoju Przedsiębiorczości Społecznej „BYĆ RAZEM”: kuchni, pralni, manufakturze WellDone oraz warsztacie porządkowym przez okres 6 miesięcy.

Udział w projekcie jest BEZPŁATNY, zainteresowanych do wzięcia w nim udziału zapraszamy do kontaktu z punktem rekrutacyjnym pod nr tel.: 502 778 114.

OGŁOSZENIE O PRACĘ

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. zatrudni w Dziale Gospodarki Ściekami na stanowiskach: Elektryk – automatyk i Maszynista oczyszczalni. Miejsce pracy: Oczyszczalnia ścieków. Szczegółowe informacje: tel. 33 8515444 oraz www.zgk.cieszyn.pl.

NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg ograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ulicy Kościuszki, oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka nr 17/3 obr. 18 o powierzchni 261 m², zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00035339/7 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Przetarg jest ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych do działki nr 17/3 obr. 18. Uzasadnieniem wyboru formy zbycia nieruchomości w przetargu ograniczonym jest mała powierzchnia i nieregularny kształt działki umożliwiające jej samodzielne zagospodarowanie.

Przetarg odbędzie się w dniu 21 października 2020 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 10:00 .

Cena wywoławcza do przetargu wynosi 29 100,00 zł.

Do ceny ustalonej w przetargu zostanie doliczony podatek VAT wg stawki 23 %.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (właściciele działek sąsiednich) oraz wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 3 000,00 zł na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie. w terminie **do dnia 16 października 2020 r.**

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na zewnętrznej tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz zamieszczone na stronach internetowych: bip.um.cieszyn.pl, infopublikator.pl.

Szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie – tel. 33 4794 232, 33 4794 234.

NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż działki nr 17/78 obr. 31 o pow. 0,0428 ha położonej w Cieszynie przy ulicy Liburnia zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00058749/1 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 36 000,00 zł. Do wylicytowanej w przetargu ceny nabycia zostanie doliczony podatek VAT wg stawki 23 %.

Przetarg odbędzie się w dniu 20 października 2020 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 10:00.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie w formie pieniężnej wadium w wysokości 3 600,00 zł. Wadium należy wnieść w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 16 października 2020 r.** przelewem na konto Urzędu Miejskiego ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na zewnętrznej tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz zamieszczone na stronach internetowych: bip.um.cieszyn.pl, infopublikator.pl.

Szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie – tel. 33 4794 232, 33 4794 234.

KINO PIAST

www.kino.cieszyn.pl, tel. 33 852 04 26

- **11-15.09, g. 17:45** Zieja (dramat historyczno-biograficzny), Polska, 12
- **16-17.09, g. 15:00** Zieja (dramat historyczno-biograficzny), Polska, 12
- **11-15.09, g. 20:00** Pętla (dramat sensacyjny), Polska, 15
- **16-17.09, g. 17:15** Pętla (dramat sensacyjny), Polska, 15
- **11-15.09, g. 16:00** Słynny najazd niedźwiedzi na Sycylię – dubbing (animowana, rodzinna komedia przygodowa), Francja/ Włochy, 7
- **18-24.09, g. 15:00, 17:30** Mulan – dubbing (przygodowy film akcji), USA, 12
- **18-23.09, g. 20:00** 25 lat niewinności. Sprawa Tomka Komendy (dramat), Polska, 15
- **16.09, g. 19:30** Filmy na życzenie widzów (bilety w cenie 13 zł): Nasze miejsce na Ziemi – napisy (dokumentalny), USA, 10
- **17.09, g. 19:15** Dyskusyjny Klub Filmowy „Fafik”: Muzyka: Ennio Morricone, czyli filmy do słuchania (cz. 3) Nienawistna Ósemka – napisy (western), USA, 15
- **24.09, g. 19:45** Dyskusyjny Klub Filmowy „Fafik”: Reżyserzy światowego kina: Terry Gilliam – człowiek, który zabił Don Kichota – napisy (Wielka Brytania, Hiszpania, Belgia), 15

COK

www.domnarodowy.pl, tel. 33 851 07 11

- **11.09, g. 16:00** Taniec żydowski – spotkanie organizacyjne
- **11.09, g. 18:00** Zespół tańca żydowskiego Klezmer – spotkanie org.**11.09, g. 19:00** Before Yass! Festival: Lucas Laufen (Plac Teatralny)
- **14.09, g. 16:00** Pracownia filmu animowanego – spotkanie organizacyjne
- **15.09, g. 16:00** Pracownia rękodzieła artystycznego – spotkanie organizacyjne
- **16.09, g. 17:00** Język z kulturą: kulturalny czeski – spotkanie organizacyjne
- **16.09, g. 17:00** Dyskusyjny Klub Propozycji – dr Renata Czyż „Śladami Bogumiła Hoffa przez Cieszyn i Wisłę”
- **17.09, g. 17:00** Zajęcia teatralne dla dzieci – spotkanie organizacyjne
- **18.09, g. 19:00** Before Yass! Festival: SSKJEGG (Dziedziniec Browaru Zamkowego)
- **18.09, g. 20:00** Before Yass! Festival: Sunbird (Dziedziniec Browaru Zamkowego)
- **18.09, g. 21:00** Before Yass! Festival: Kamp! (Dziedziniec Browaru Zamkowego)
- **19.09, g. 18:00** Koncert charytatywny – The Bands

- **19.09, g. 19:00** Before Yass! Festival: Tim Gallagher (Dziedziniec Browaru Zamkowego)
- **19.09, g. 20:00** Before Yass! Festival: Coals (Dziedziniec Browaru Zamkowego)
- **19.09, g. 21:00** Before Yass! Festival: Bitamina (Dziedziniec Browaru Zamkowego)
- **20.09, g. 08:00** Turniej szachowy
- **22.09, g. 17:00** Kurs tańca weselnego i na inne okazje (dla par) – zajęcia organizacyjne
- **20.09, g. 20:00** Before Yass! Festival: Rizi, Cooks + Goście (Dziedziniec Browaru Zamkowego)
- **24.09, g. 17:00** Podróże za 5 złotych – Piotr Kowalczyk „Iran”
- **do 27.09** Prezentacje 2020 – wystawa tegorocznych prac Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego (Galeria 12)
- **do 27.09** Odbitki z historią – jubileusz 90 lat Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego (Galeria Ceglana)

BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

- **14.09, g. 15:00** Strefa czytania – warsztaty literacko-plastyczne
- **15.09, g. 15:00** Stacja plastyka – warsztaty plastyczne
- **16.09, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)

- **18.09, g. 15:00** WyGRYwamy – turniej gier planszowych
- **21.09, g. 15:00** Strefa czytania – warsztaty literacko-plastyczne
- **22.09, g. 15:00** DaleKOWzrocni – warsztaty ekologiczno-plastyczne
- **23.09, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)
- **25.09, g. 15:00** WyGRYwamy – turniej gier planszowych
- **28.09, g. 15:00** Strefa czytania – warsztaty literacko-plastyczne
- **29.09, g. 15:00** COOlturnalnie – warsztaty edukacyjno-wychowawcze
- **30.09, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

- **Ekspozycja stała – wejścia:** wt., czw., sob., niedz.: 10:00 12:00 14:00; śr., pt.: 12:00 14:00 16:00; pon.: nieczynne; max 15 osób; **Galeria Wystaw Czasowych:** „Ukryte na dawnej fotografii. Życie codzienne w Cieszynie końca XIX w. do lat 30. XX w.”, wystawa czynna w godzinach otwarcia ekspozycji stałej.
- **20.09** Europejskie Dni Dziedzictwa; Droga do domu... – bezpłatne zwiedzanie ekspozycji muzeum

KONCERT CHARYTATYWNY
DLA IGORA

W WYKONANIU MUZYKÓW
Z ILO IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA W CIESZYNIE
I ZPSM IM. STANISŁAWA MONIUSZKI W BIELSKU-BIAŁEJ

NAJPIĘKNIEJSZYM
KOLOREM JESIENI
JEST *nadzieja*

DOM NARODOWY W CIESZYNIE
19 WRZEŚNIA 2020
GODZ. 18:00

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

11.09, g. 16.30 Kartezjusz: racjonalizm i narodziny nowoczesności. Warsztaty dr. Artura Lewandowskiego w ramach cyklu „Akademia Filozoficzna” (Sala konferencyjna Książnicy)

19.09, g. 10:00 Spacer po Mieście Książek z cyklu: Odkrywaj Cieszyn jesienią. Zbiórka przy Punkcie Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn

do 21.11 RozMYwani# Literatura polska na Zaolziu 1920-2020 (Galeria Książnicy Cieszyńskiej)

UTW

zaprasza do odwiedzin strony internetowej www.utwcieszyn.us.edu.pl, strony na Facebooku, a także kontaktu telefonicznego: 536 257 624 i mailowego: utw.cieszyn@gmail.com.

BROWAR ZAMKOWY

www.facebook.com/KomnataCieszyn/

•BROWAR ZAMKOWY CIESZYN, ul. Dojazdowa 2, tel. 33 851 64 02, zwiedzanie w piątki (g. 18:00), soboty (g. 12:00, 14:00, 16:00, 18:00) i niedziele (g. 12:00, 14:00, 16:00). Cena biletu: 25 zł

•17, 24.09, g. 20:00 Karaoke

ZAMEK CIESZYN

www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

•od 11.09 Śląska Rzecz. Wystawa pokonkursowa

OCKIR

www.smcieszynianka.org.pl/ockir

•12-13.09, g. 10.00 Retro Rewind Party – multiplatformowa impreza retro organizowana przez czterech zaprzyjaźnionych youtuberów

•18.09, g. 17:00 Koncert misy i gongi tybetańskie

•24.09, g. 17:30 Warsztaty krawieckie – spotkanie organizacyjne

SPORT

www.sport.cieszyn.pl, tel. 33 4794 395

•13, 20.09 Rozgrywki Amatorskiej Ligi Siatkówki (sala sportowa Szkolnego Schroniska Młodzieżowego)

•12.09, g. 09:00-16:00 Rajd rowerowy śladami hrabiny Thun – wycieczka rowerowa (zbiórka o godz. 09:00 na Rynku w Cieszynie, org. TTK PTTK „Ondraszek”)

•12.09, g. 16:00 Mecz piłki nożnej seniorów (stadion przy Alei Jana Łyska, org. CKS Piast Cieszyn)

•20.09, g. 10:00-16:00 Rajd rowerowy szlakiem stroju cieszyńskiego – wycieczka rowerowa (zbiórka o godz. 10:00 przy Gminnym Ośrodku Kultury w Goleszowie, org. TTK PTTK „Ondraszek”)

INNE

13.09, g. 14:00 Przewodnik Cze-ka – zwiedzanie miasta (zbiórka przy Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn w każdą niedzielę sierpnia)

14.09, g. 17:00 Rodzinne warsztaty malowania ceramiki – Pracownia Galimatias; Dekoramika; ul. Mostowa 4; wejście od ul. Rzeźniczej, tel. 884817253, 795079514)

18-20.09 18. Objazdowy Festiwal Filmowy „Watch Docs” (Świetlica Krytyki Politycznej „Na Granicy”)

20.09, g. 14:00 Przewodnik Cze-ka – zwiedzanie miasta (zbiórka przy Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn w każdą niedzielę sierpnia)

21.09, g. 17:00 Warsztaty farbowania tkanin tie dye – Pracownia Galimatias; Dekoramika; ul. Mostowa 4; wejście od ul. Rzeźniczej, tel. 884817253, 795079514)

24-26.09 Uroczystości Ullmanowskie (Cafe Avion, COK, Synagoga Cesky Tesin)

do 31.10 Autorska Wystawa Fotograficzna członka Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego Piotra Brody (Galeria w Przejściu, Szkolne Schronisko Młodzieżowe przy ul. Błogockiej 24)

IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00-16:00 sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.

MUZEM 4. PUŁKU STRZELCÓW PODHALAŃSKICH, ul. Frysztacka 2, Bezpłatne zwiedzanie muzeum możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior

MUZEM PROTESTANTYZMU Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w g. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)

**FESTIVAL DIVADEL
MORAVY A SLEZSKA**

2. 10. – 9. 10. 2020 TĚŠÍNSKÉ DIVADLO Český Těšín, p. o.

Festival se koná pod záštitou hejtmána Moravskoslezského kraje Iva Vondráka,
1. náměstka pro kulturu Lukáše Čuryla a starostky Města Český Těšín Gabriely Hřebečkové

Info a vstupenky on-line na www.tdivadlo.cz

WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,
www.cieszyn.pl,
www.olza.pl

● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

● GRUPA AA

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54

Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17.00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00
pon., czw., pt. 16.00–20.00 i wt., śr. 11.00–15.00

● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w godz. 13:00-17:00. w piątki w godz. 11:00-15:00

● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
www.bycrazem.com

● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,
Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993,
Wodociągowe: tel. 994,
Ratunkowe: tel. 999,
Policja: tel. 997,
Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7,
tel. 986, 33 857 94 00,
www.sm.cieszyn.pl

● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,
www.szpitalslaski.pl

● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

● Samodzielne stanowisko ds. osób starszych, niepełnosprawnych i organizacji pozarządowych

Maria Sobiecka, tel. 33 4794 221,
Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1

● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
www.zbm.cieszyn.pl

● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

● Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Oficjalna strona Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: www.facebook.com/UMCieszyn.
Oficjalna strona miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: www.facebook.com/CieszynRobiWrzenie.

INFORMACJA SMS

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę www.cieszyn.pl i podaj swój numer telefonu.

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 6.000 szt
Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,
e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek,
Barbara Stelmach-Kubaszczyk, Łukasz Kazimierowicz

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

Druk: Drukarnia „Kolumb”, ul. Kaliny 7,
41-506 Chorzów

ZWIERZAKI DO ADOPCJI

Pod opieką Fundacji „Lepszy Świat” znajduje się dużo psów i kotów, które czekają na nowy, kochający dom.



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

GLOBUS to jeden z tych psiaków, których można nie dostrzec na pierwszy rzut oka. A szkoda, bo Globus jest pozytywnie nastawiony do świata. Mimo, że w schronisku spędził już 8 lat. Nie jest wprawdzie młodzieniaszkiem, ale wciąż ma ochotę na spacer i jest bardzo kontaktowym psem. Pozytywnie reaguje na towarzystwo wolontariuszy i dobrze radzi sobie z chodzeniem na smyczy. Na spacerach jest spokojny, ale nie każdy spotykany inny pies jest mile widziany. Jedne psy lubi, inne – nie. Co nie wyklucza, że w nowym domu nie zaakceptowałby psiego towarzystwa. Czy dostanie jednak taką szansę? Globus jest krótkowłosym, niewielkim psem – w kłębie ma około 35 cm. Urodził się około 2010 roku, do cieszyńskiego schroniska trafił w 2012. Jego numer ewidencyjny 43/2012. Informacje w sprawie adopcji oraz jak zostać domem tymczasowym lub wolontariuszem Fundacji „Lepszy Świat”: 782 717 771 (Kasia), 605 118 117 (Marta)



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

KROPECZKA jest dziką kotką, kiedy była mała trafiła do nas aż z Wieprza. Była w bardzo złym stanie, ale dzięki fachowej opiece naszych Pań w gabinecie weterynaryjnym szybko nabrała sił. Niestety nikt do tej pory nie wzbudził w niej zaufania na tyle, aby dać się głaskać, czy wskoczyć na kolana. Mimo to lubi obserwować człowieka z daleka, patrzy głęboko w ludzkie oczy i próbuje odczytać „mowę ciała”. Kto wie, może gdyby z kimś zamieszkała na stałe, przekonałaby się do niego i pozwoliła do siebie zbliżyć? Nie sprawdzimy tego, dopóki nie znajdziemy dla niej domu. Kropeczka marzy, by mieć w końcu własną miskę i poślanie oraz miłość, której tak bardzo jej brakuje... Kontakt w sprawie adopcji: Sabina 881798630, Patrycja 605118117

rozMYwani# – literatura polska na Zaolziu

Życie literackie po II wojnie światowej

Maj 1945 r. na Zaolziu przyniósł ukrócenie niemieckiego terroru. Daleko było jednak do stanu sprzed wojny. Jedynym ugrupowaniem politycznym, które poparło niektóre postulaty Polaków, była Komunistyczna Partia Czechosłowacji. Zezwoliła ona m.in. na wydawanie firmowanej jej szyldem gazety ogólnoinformacyjnej „Głos Ludu”, której pierwszy numer ukazał się 9 czerwca 1945 r. Jej redakcję objęli związani wcześniej z konspiracyjnym pisemkiem komunistycznym „Naprzód” Andrzej Kubisz (1915–1998) oraz Henryk Jasiczek (1919–1976).

Przez pierwsze półtora roku po II wojnie światowej „Głos Ludu” był jedynym miejscem, gdzie swą twórczość ogłaszać mogli niektórzy miejscowi ludzie pióra. Bardzo dużo drobnej poezji na jego łamach publikował sam Jasiczek, mniej Paweł Kubisz (1907–1968). Pojawiały się opowiadania Józefa Ondrusza (1918–1996). Zdarzało się, że publikowano też dłuższe formy w odcinkach (np. Kamienną Golgotę – zbeletryzowane wspomnienia Gustawa Przeczka z Dachau i Mauthausen-Gusen). Był zresztą Przeczek (1913–1974) stałym współpracownikiem gazety – już od pierwszych numerów prowadził w niej utrzymywany na wysokim poziomie dział literacki.

10 marca 1947 r. z inicjatywy Józefa Stalina doszło do podpisania między Polską a Czechosłowacją układu o przyjaźni i wzajemnej pomocy, zobowiązującego m.in. do poszanowania praw mniejszości narodowych. Zaczął się wówczas ukazywać literacki dodatek do „Głosu Ludu” pod tytułem „Szyndzioły” w objętości 4 stron, redagowany przez Pawła Kubisza oraz Gustawa Przeczka. Od grudnia 1949 r. następcą „Szyndziołów” stał się ukazujący się po dziś dzień miesięcznik „Zwrot”. Efektem podpisania układu była zgoda Czechów na utworzenie jednej organizacji kulturalno-oświatowej i jednej młodzieżowej. W ten sposób powstał Polski Związek Kulturalno-Oświatowy (PZKO) i Stowarzyszenie Młodzieży Polskiej (zlikwidowane do 1952 r.). Przez kolejne lata przy Zarządzie Głównym PZKO powstawały Miejsce Koła (wraz z działającymi przy nich chórami, teatrami amatorskimi, zespołami pieśni i tańca etc.) oraz kilka sekcji tematycznych.

Pierwszą z nich stała się założona jeszcze w październiku 1947 r. Sekcja Literacko-Artystyczna (SLA) nawiązująca do Śląskiego Związku Literacko-Artystycznego (ŚZLA) z lat 1937–1939, tym bardziej że jej prezesem został Paweł Kubisz. SLA rozwinęła szeroką działalność m.in. literacką – wy-



KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

dawała utwory poetyckie i prozatorskie członków Sekcji, organizowała konkursy, spotkania autorskie, jej członkowie publikowali w „Szyndziołach” i „Zwrocie”. Premierowym wydawnictwem SLA był debiut poetycki Henryka Jasiczka *Rozmowy z ciszą* (1948), który okazał się dużym sukcesem. Nakład 1000 egzemplarzy szybko został wyczerpany, a w styczniu 1949 r. czesko-cieszyńską drukarnię „Svoboda” opuściło drugie wydanie zbioru.

Prócz Jasiczka, Przeczka i prezesa do czołowych literatów SLA należeli w pierwszych latach jej istnienia Józef Krzywoń (1922–1990) oraz piszący głównie gwarą Józef Ondrusz, Karol Piegza (1899–1988) i Adam Wawrosz (1913–1971). Autorzy ci, pozostając pod wpływem Pawła Kubisza, kontynuowali pisarstwo typowo regionalne. Wyjątkiem był Józef Krzywoń, który bodaj najmocniej spośród zaolziańskich literatów zbłądził w stronę realizmu socjalistycznego. Pisarz ów poruszał się głównie w kręgu poezji. Jego jedynym samodzielnym tomem poetyckim była „Śpiewająca jutrenka”

(1958). Echa socrealizmu pobrzmiewają również w ówczesnej twórczości Gustawa Przeczka (m.in. tom poetycki „Drogi i ścieżki” z 1958 r.) i Henryka Jasiczka (do 1957 r., kiedy został zwolniony z „Głosu Ludu” za poparcie przemian demokratycznych w PRL).

W latach pięćdziesiątych na scenę wkroczyły także pierwsze zaolziańskie pisarki – Anna Zawadzka czy Karolina Ruszówna. Ta pierwsza stała się autorką książki „Ku nowym dniom” (1954), jedynej polskiej powieści na Zaolziu w latach 1944–1974. Utwór prezentuje życie robotników w elektrowni, wiele uwagi poświęcając problemom ich życia rodzinnego. Niestety, poziom literacki powieści budził kontrowersje nawet wśród członków, będącej wydawcą książki, SLA (już informacja na okładce stwierdza, iż nie jest ona wolna od pewnych niedomagań). O autorce wiadomo tylko, że urodziła się w 1921 r., mieszkała w Karwinie i wcześniej popęliła jedną sztukę sceniczną.

W 1956 r. Sekcja Literacko-Artystyczna PZKO została podzielona na pionry: plastyczny, muzyczny oraz literacki, na którego czele stanął Józef Ondrusz. Pion Literacki SLA działał do 1993 r. Paweł Kubisz był prezesem SLA i redaktorem naczelnym „Zwrotu” do roku 1958, kiedy został usunięty ze wszystkich publicznych funkcji w związku z poparciem demokratycznych przemian w PRL. Nowym prezesem Sekcji został podporządkowany partii Józef Mrózek. ◆

WOJCIECH ŚWIĘS
KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

Z całościową historią polskiej literatury na Zaolziu w latach 1920–2020 można zapoznać się na bieżącej wystawie Książnicy Cieszyńskiej „rozMYwani#”, którą można zwiedzać w siedzibie biblioteki do 21 listopada. Serdecznie zapraszamy!